



မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ – ၁၉၁/ ၉၀   ၁၉၉၀ ခုနှစ်အောက်တိုဘာလ ၂၃ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦး အောင် ကျော်မိုး

(ခ) အဘအမည် ဦး ကျော်ညိမ်း

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် စီ/ အာ ၁ ဂ် ဂျီ အင် – ၀ ၀ ၇ ၉ ၄ ၅

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ် – ၅ ၇ ၃ (အေ) ၊ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေး အဖွဲ့လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ်(၂)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၉)၊ ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇(က)နှင့်(ခ)၊ ဥဿာမြို့သစ်ရပ်ကွက်၊ ပဲခူးမြို့နယ်၊ ပဲခူးတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၁၇.၅၀) သန်း
(ကျပ်တစ်ဆယ့်ခုနစ်သန်း ငါးသိန်း ကျော်)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၇၅ /၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တန်ဆောင်မုန်းလဆန်း ၄ ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၃ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) သည် ဦးအောင်ခိုင်သူ နှင့် ဒေါ်အေးမြင့် အမည်ဖြင့် ပဲခူးခရိုင်၊ အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ မြေအသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော ပဲခူးတိုင်း၊ ပဲခူးမြို့နယ်၊ ဥသာမြို့သစ် ရပ်ကွက် အမှတ်(၂)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်(၉) ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇(က)နှင့်(ခ)၊ ရှိ မြေ (၁.၆၂၆)ကေ (၆၅၈၀.၁၉ စတုရန်းမီတာ)ကို ငှါးရမ်း၍ စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး CMP စနစ်ဖြင့် အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၅-၉-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၇/၉၈)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၁၅-၁၀-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၃၆/၉၈)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်(Aung San Pyae Construction Group Ltd.)အား CMP စနစ်ဖြင့် အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ-၁၉၁/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏

အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများ၊ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်မှာ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁-၅-၉၆ နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၇/၉၆ အရ အကျုံးဝင်ပြီးဖြစ်သည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဈ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ - ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-

back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေ ဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက် ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင် အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် မြေအငှားချထားသူ ဦးအောင်ခိုင်သူ၊ ဒေါ်အေးမြင့် တို့နှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) တို့ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားရမ်းခြင်း သဘောတူ စာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ပြီးသည့်အခါ ယင်းသဘောတူစာချုပ် မိတ္တူ (၅)စောင်ကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာ နှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)မှ နိုင်ငံခြားသား ကျွမ်းကျင်သူများ ငှားရမ်းခွင့် ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ

ဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း(၉)၊ အပိုဒ် ၃၃ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဤကော်မရှင်သို့ သီးခြား တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

၁၀။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျ ထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံ ရမည်။

၁၂။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၃။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အ မိန့် အ ရ –

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၂၇၁/၉၈ (၅၃၀၀)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၃ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း–
၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမှတ်(၁) စက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၁၀။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။

၁၁။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၂။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။

၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။ (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန။)

၁၅။ တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၊ ပဲခူးတိုင်း။

၁၆။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အဝတ်အထည်အလိပ် လုပ်ငန်း။

၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၂၀။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။

၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။

၂၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။

၂၃။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။

၂၄။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။

၂၅။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။

၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း။

၂၇။ ဒါရိုက်တာ၊ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်(Aung San Pyae Construction Group Ltd.)။

အမိန့်အရ -

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး





မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၆၁/၉၈ ၁၉၉၈ ခုနှစ်အောက်တိုဘာလ ၂၃ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦးအောင်ကျော်မိုး

(ခ) အဘအမည် ဦးကျော်ညိမ်း

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် စီ/အဝဂ်ရှိအင်-၀၀၇၆၄၅

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်-၅၇၃(အေ)၊ ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေး အဖွဲ့လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ်(၂)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၉)၊ ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇(က)နှင့်(ခ)၊ ဥဿ၁မြို့သစ်ရပ်ကွက်၊ ပဲခူးမြို့နယ်၊ ပဲခူးတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၁၇.၅၀)သန်း
(ကျပ်တစ်ဆယ့်ခုနစ်သန်း ငါးသိန်း ကျော်)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၇၅ /၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တန်ဆောင်မုန်းလဆန်း ၄ ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၆ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) သည် ဦးအောင်ခိုင်သူ နှင့် ဒေါ်အေးမြင့် အမည်ဖြင့် ပဲခူးခရိုင်၊ အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေး ဦးစီးဌာနမှ မြေအသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော ပဲခူးတိုင်း၊ ပဲခူးမြို့နယ်၊ ဥဿာမြို့သစ် ရပ်ကွက် အမှတ်(၂)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်(၉) ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇(က)နှင့်(ခ)၊ ရှိ မြေ (၁.၆၂၆)ဧက (၆၅၈၀.၁၉ စတုရန်းမီတာ)ကို ငှါးရမ်း၍ စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး CMP စနစ်ဖြင့် အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၅-၉-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၇/၉၈)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၁၅-၁၀-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၃၆/၉၈)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်(Aung San Pyae Construction Group Ltd.)အား CMP စနစ်ဖြင့် အထည်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ-၁၉၁/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏

အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများ၊ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်မှာ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁-၅-၉၆ နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၇/၉၆ အရ အကျုံးဝင်ပြီးဖြစ်သည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဈ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ - ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-

back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေ ဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက် ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင် အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် မြေအငှားချထားသူ ဦးအောင်ခိုင်သူ၊ ဒေါ်အေးမြင့် တို့နှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.) တို့ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှါးရမ်းခြင်း သဘောတူ စာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ပြီးသည့်အခါ ယင်းသဘောတူစာချုပ် မိတ္တူ (၅)စောင်ကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာ နှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)မှ နိုင်ငံခြားသား ကျွမ်းကျင်သူများ ငှားရမ်းခွင့် ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ

ဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း(၉)၊ အပိုဒ် ၃၃ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဤကော်မရှင်သို့ သီးခြား ကင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

၁၀။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် (Aung San Pyae Construction Group Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျ ထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံ ရမည်။

၁၂။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၃။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အ မိန့် အ ရ -

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၇၁/၉၈ (၅၃၀၀)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ၂ ၃ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း-
၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမှတ်(၁) စက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၁၀။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။ (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်းစာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန။)
၁၅။ တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၊ ပဲခူးတိုင်း။
၁၆။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အငဝည်အလိပ် လုပ်ငန်း။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၂၀။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၃။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၄။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၅။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း။
၂၇။ ဒါရိုက်တာ၊ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်(Aung San Pyae Construction Group Ltd.)။

အ မိန့် အ ရ –

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

Cabinet. 6.10-98.

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ လိုသူ၏ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်

အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်

****

PROPOSAL OF THE INVESTER TO MAKE MYANMAR CITIZENS INVESTMENT IN THE UNION OF MYANMAR

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LIMITED



AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD.

No,22 (C) Boyarnyunt St,DagonTownship,Yangon,MYANMAR.

TEL:78129 , FAX : 95-1-74496

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေ့စွဲ ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ် ၊အောက်တိုဘာလ (၆)

အကြောင်းအရာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ပဲခူးတိုင်း၊ပဲခူးမြို့နယ်တွင်အထည်ချုပ်စက်ရုံတည်ထောင် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်း။

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပါတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရကျွန်တော်တို့ အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်သည်ပဲခူးတိုင်း၊ပဲခူးမြို့နယ်ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက်၊အမှတ်(၂)မြေတိုင်းရပ်ကွက်အ (၉) ၊ ဦးပိုင် အမှတ်၄၁၇(က) နှင့် (ခ) ရှိ ၁. ၆၂၆ ဧက အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနှင့် အဆောက်အဦ ငှားရမ်း၍ Jacke Coats,Shirts, Pants နှင့် အခြားထုတ်လုပ်သည့် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ စက်ရုံတည်ထောင်ပြီး ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ချုပ်ပြီးအထည်များကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချနိုင်ရန် အတွက် ရည်ရွယ် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည် ၁၉၉၈ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ(၉)ရက်နေ့ စွဲဖြင့်တင်ပြသော အဆိုပြုချက်ကို၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၉) ရက်နေ့ တွင်၊ ကျင် ပြုလုပ် သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှသဘော တူခွင့်ပြု ပြီးဖြစ်၍၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန် အတွက် အဆိုပြုလွှာ(၂၂) စုံကို ပေးပို့ တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ



ဒါရိုက်တာ

အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေး အဖွဲ့ လီမိတက်



AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD.

No.22 (C) Boyarnyunt St DagonTownship, Yangon, MYANMAR

TEL:78129 . FAX : 95-1-74496

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

ရက်စွဲ ။ ။ ၁၉၉၇ ခုနှစ် ၊အောက်တိုဘာလ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပါတ်သက်၍ ကတိခံဝန်ချက် ပေးပို့ခြင်း။

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပါတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရကျွန်တော်တို့၏ အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်သည်ပဲခူးတိုင်း ၊ပဲခူးမြို့နယ်ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက်၊အမှတ်(၂)မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၉) ၊ ဦးပိုင် အမှတ်၄၁၇(က) နှင့် (ခ) ရှိ၊ ၁. ၆၂၆ ဧက အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနှင့် အဆောက်အဦးများကို ငှားရမ်း၍ စက်ရုံတည်ထောင်ပြီး ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ချုပ်ပြီးအထည်များကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါ ၍၊ဥပဒေလိုအပ်ချက်များနှင့် အညီစာချုပ်များကိုလည်းကောင်း၊ စီးပွားရေးအတွက်ခြေကိုက်မှုကိုလည်းကောင်း၊ တွက်ချက်၍ပူးတွဲ တင်ပြအပ်ပါ သည်။

၂။ ရင်းပြင်၊ကျွန်တော်များအနေဖြင့်အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်တည်ထောင်ပြီး ဖေါ်ပြပါ လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် အောက်ပါအခွင့်အလမ်းများရရှိပေါ် ပေါက်နိုင်ပါကြောင်း၊ တဆက်တည်း တင်ပြ လိုပါသည်။

(က) အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများပေါ်ပေါက်လာမှု

(ခ) အမျိုးသားဝင်ငွေတိုးတက်ရရှိနိုင်မည့်အခြေအနေ

(ဂ) နိုင်ငံတော်ကရရှိမည့်ဘဏ္ဍာ ငွေအခြေအနေ

(ဃ) နိုင်ငံခြားသုံးငွေလျှော့နည်းသက်သာစေနိုင်မည့် အခြေအနေ

(င) ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်ကို ပံ့ ပိုးမှုပေးနိုင်မည့်အခွင့်အလမ်းများ

၃။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်အနေနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအခန်း (၇)ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ အရ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ ပါခွင့်ပြုနိုင်ရန်တင်ပြပါသည်။

၄။ ဤခွင့်ပြုချက်မိန့်တောင်းခံလွှာနှင့်အတူအောက်ပါစာရွက်စာတမ်းများကိုပါ နောက်ဆက်တွဲ အဖြစ်တင် ပြအပ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲများ

(၁) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ အဆိုပြုချက်၊

(၂) စီးပွားရေးတွက်ခြေကိုက်မှုရှိ မရှိတင်ပြချက်များ၊

(၃) ကုမ္ပဏီ၏ ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊

(၄) တည်ဆောက်မည့် နေရာ ပြ မြေပုံနှင့် ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အအုံပုံစံများ၊

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဒါရိုက်တာ

အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်



CONSTRUCTION GROUP LTD.

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD.

No,22 (C) Boyarnyunt St,DagonTownship,Yangon,MYANMAR.
TEL:78129 , FAX : 95-1-74496

သို့

ဥက္ကဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

ရက်စွဲ ။ ။ ၁၉၉၇ ခုနှစ် ၊အောက်တိုဘာလ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပါတ်သက်၍ကတိခံဝန်ချက် ပေးပို့ခြင်း။

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပါတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရကျွန်တော်တို့၏ အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်သည်ပဲခူးတိုင်း၊ပဲခူးမြို့နယ်ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက်၊အမှတ်(၂)မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၉)၊ ဦးပိုင် အမှတ်၄၁၇(က) နှင့် (ခ) ရှိ၊ ၁. ၆၂၆ ဧက အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနှင့် အဆောက်အဦးများကို(၅)နှစ်တာကာလအထိ ငှားရမ်း၍ စက်ရုံတည်ထောင်ပြီး ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ချုပ်ပြီးအထည်များကို ထုတ်လုပ်ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၎င်းလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ နိုင်ငံခြားသား မည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိပါကြောင်းနှင့် အောက်ပါအချက်များကို သိရှိလိုက်နာမည်ဖြစ်ပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁။ မြေငှားရမ်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟုဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွါးစေရန်အတွက် လိုအပ်သောအစီအမံများ ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ပါတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွါးစေရန် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုတင်ပြအပ်ပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှုအတွက် ပြင်ပမှမှာယူသော စက်ပစ္စည်းများကုန်ကြမ်းနှင့် ပတ်သက်သော ချေးငွေများသည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့်ကုမ္ပဏီနှင့်သာ သက်ဆိုင်ပြီး နိုင်ငံတော်နှင့် လုံးဝသက်ဆိုင်မှုမရှိပါ။

၄။ ပြန်လည်ပေးဆပ်မည့် အဆိုပါချေးငွေများနှင့် နှစ်စဉ်ကုန်ကြမ်းနှင့် လိုအပ်သည့်ပစ္စည်းများအတွက် လိုအပ်သည့်နိုင်ငံခြားငွေများကို အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှရရှိမည့် တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးချေမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ထို့ပြင် ထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားဈေးကွက်သို့ တင်ပို့ရောင်းချရန် ဈေးကွက်များကိုလည်း ရှာဖွေစီစဉ်ပြီး ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်
လျှောက်ထားသူ

ဒါရိုက်တာ
အောင်စံပြည်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်



AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD.

No.22 (C) Boyarnyunt St,DagonTownship,Yangon,MYANMAR

TEL:78129 , FAX : 95-1-74496

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေ့စွဲ။ ။၁၉၉၈ ခုနှစ် ၊အောက်တိုဘာလ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ချေးငွေရယူခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကတိခံဝန်ချက်ပေးပို့ခြင်း။

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ချေးငွေအတွက်ပစ္စည်းပေးသွင်းသူ နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီနှင့် ချုပ်ဆိုထားသော စာချုပ်(မူကြမ်း)ပါအတိုင်း မြန်မာရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် မှ ခွင့်ပြုမိန့်ကျပြီးသောအခါတွင် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

U Aung Kyaw Moe

Aung San Pyae Construction Group L



မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

အဆိုပြုလွှာပုံစံများ

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ၊
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၊
ရန်ကုန်မြို့၊

စာအမှတ်၊
ရက်စွဲ ၊

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက် များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ –**

(က)	အမည်	ဦးအောင်ကျော်မိုး
(ခ)	အဖအမည်	ဦးကျော်ညိမ်း
(ဂ)	အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်	၈/ အာရ်ဂျီအင် – ၀၀၇၉၄၅
(ဃ)	နေရပ်လိပ်စာ	အမှတ်၅၇၃ (အေ) ပြည်လမ်း၊ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်မြို့။
(င)	လူမျိုး၊ ဘာသာ	ဗုဒ္ဓဘာသာ ၊ မြန်မာ လူမျိုး
(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်. . . .
(ဆ)	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	အထည်ချုပ်စက်ရုံ
(ဇ)	အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ်	အမှတ်(၂)မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၉)၊ ဦးပိုင် အမှတ်၄၁၇(က) နှင့် (ခ) ပဲခူးမြို့နယ်ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက်၊ပဲခူးတိုင်း

၂။ **ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက၊ ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ၏ – –**

(က) အမည် . . . .
(ခ) အဖအမည် . . . .
(ဂ) နိုင်ငံသား /အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် . . . . . .
(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ . . . .

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ
(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် .....
(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ....
(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် ....

၃။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား --**

(က) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း
(ခ) ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ......

၄။လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေး ပုံစံ--

(က) နိုင်ငံသားနှင့်နိုင်ငံသားတို့ကအစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း လီမိတက်. ကုမ္ပဏီ
.... နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁)..........................
(ခ) အဖွဲ့အစည်း နှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း
:..............................
(ဂ) အဖွဲ့အစည်း နှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း
....

၅။ **ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဌာန် -**

(က) တစ်ဦးတည်ပိုင်း..................................
(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း ....
(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ . . . အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်
(နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁)
(ဃ) သမဝါယမအသင်း.................................

(အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ / အများပိုင် ကုမ္ပဏီ ဟု ဖော်ပြ၍ ထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း အချိုးအစား ၊ စီမံခန့်ခွဲသူ / စီမံခန့်ခွဲမည့်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ် လိပ်စာများနှင့် ရာထူးတို့ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်)

၆။ **ဖက်စပ် /အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက--**

(က) အစုစပ်ဝင်တို့က ထည့်ဝင်မည့် အစုငွေအချိုးအစားနှင့် ပမာဏ ....
(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့် အချိုးအစား ....
(ဂ) အစုစပ်ဝင်များ၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ.................

၇။ **သမဝါယမအသင်း /လီမိတက် ကုမ္ပဏီပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်ပါက--**

(က) ခွင့်ပြု မတည်ငွေရင်း............. **ကျပ် ၅၀,၀၀၀,၀၀၀/ -**
(ခ) အစုရှယ်ယာ အမျိုးအစားများ .... သာမန်အစုရှယ်ယာ
(ဂ) အစုရှယ်ယာဝင်များကထည့်ဝင်မည့်အစုရှယ်ယာပမာဏကျပ် ၆၄၀၀ /- (ထောင်ပေါင်း)

၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် အဖွဲ့အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ–

(က)မတည်ငွေရင်း ပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀. ၀၀၀)

	ပိုင်ဆိုင်မှု ကျပ်	ချေးငွေ US$	ချေးငွေ ကျပ်	ပေါင်း ကျပ်
(၁) ငွေပမာဏ	၆၄၀၀. ၀၀			၆၄၀၀. ၀၀
(၂) စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏ				
(က) စက်ပစ္စည်း		၅၇၆. ၀၃	၃၄၆၀. ၉၈	၃၄၆၀. ၉၈
(ခ) လျှပ်စစ်	၃၂၂၀. ၂၀	၁၀၄. ၁၀	၆၂၄. ၆၀	၃၈၄၄. ၈၀
(၃) မြေ				
(၄) အဆောက်အအုံများ	၂၅၀၆. ၈၀			၂၅၀၆. ၈၀
(၄) ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ တန်ဖိုးပမာဏ		၅၅. ၀၀	၃၃၀. ၀၀	၃၃၀. ၀၀
(၅) ယာဉ်များ		၄၀. ၀၀	၂၄၀. ၀၀	၂၄၀. ၀၀
(၆) အခြား		၂၀. ၀၀	၁၂၀. ၀၀	၁၂၀. ၀၀
(၇) ပဏာမကုန်ကျစရိတ် . .	၆၀၀. ၀၀			၆၀၀. ၀၀
ပေါင်း	၁၂၇၂၇. ၀၀	၇၉၅. ၉၃	၄၇၇၅. ၅၈	၁၇၅၀၂. ၅၈

တည်ထောင်မှုနှင့်ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာချက်ဇယား(၁)အရရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအသေးစိတ်စာရင်းဖော်ပြထားပြီးငင်းတန်ဖိုးစုစုပေါင်းမှနောက်ဆက်တွဲ(၂) အရစက်ပစ္စည်း၊ ယာဉ် နှင့် လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားချေးငွေဖြင့်တင်သွင်းသွားမည်ဖြစ်ပြီးအဆိုပါငွေများကို(Deferred Payment System) ဖြစ်ပေးချေမည်ဖြစ်ပါသည်။

(ခ)နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့်

	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ် (၀. ၀၀၀)
(၁) တည်ဆောက်ပစ္စည်း		
(၂) စက်ပစ္စည်းများ ၊ စက်ကိရိယာများ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတို့၏ တန်ဖိုးပမာဏ	၆၈၀. ၉၃	၄၀၈၅. ၅၈
(၃) ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	၅၅. ၀၀	၃၃၀. ၀၀
(၅) ယာဉ်များ	၄၀. ၀၀	၂၄၀. ၀၀
(၆) အခြား	၂၀. ၀၀	၁၂၀. ၀၀
(၇) ကျွမ်းကျင်မှု နည်းပညာရပ်များ၏ တန်ဘိုး ပမာဏ		. . . .

(ဂ) တည်ဆောက်မှုကာလ (၁၀) လ

(ဃ)ပဏာမ စူစမ်း လေ့လာမှု ပြုလုပ်မည့်ကာလ ၃ လ

(င) တည်ဆောက်မှုစတင်မည့်အချိန် — မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့် ရပြီးနောက် ၃ လ အတွင်း

၉။ **ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ –**

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား — Production of jackets,pants ,coats, shirts and others

(ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုစသည်ဖြင့်ဖော် ပြရန်)

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသ များ — အမှတ်(၂)မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၉)၊ ဦးပိုင် အမှတ်၃၁၇(က) နှင့် (ခ) ပဲခူးမြို့နယ်ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက်၊ပဲခူးတိုင်း။

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်း စနစ် — နိုင်ငံတကာအဆင့်မီနည်းစနစ်

(ဃ) နှစ်စဉ်စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက် –

အမျိုးအစား	အရေအတွက်
၁။. . . ဒီဇယ်.	. . . . ၉၀၀၀ ဂါလံ. . . . .
၂။. . . ဓါတ်ဆီ.	. . . . . ၆၀၀၀ ဂါလံ. . . . .

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် –

အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား	၂၀၀၀၀၀၀ ကေဗွီအေ
၂။ ဓါတ်ဆီ/ ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အင်အား	
၃။ ဘွိုင်လာ အသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား	. . . .
၄။ သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	. . . .
၅။ ပေးပို့သည့် အခြားအား (ရေအား / လေအား စသည်များ)	. . . .

(စ) နှစ်စဉ် ရေလို အပ်ချက် — ၂၀၀၀၀၀ . ဂါလံ. . . . . .
(နေ့စဉ် ရေလိုအပ်ချက်ရှိလျှင် ဖော်ပြရန်)

(ဆ) နှစ်စဉ် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း / ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်

အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဘိုး
၁။ အဓိကကုန်ကြမ်း			
(၁)အလှဆင်ပစ္စည်းများ			. . . . .
(၂).			. . . . .
၂။ အထောက်အကူကုန်ကြမ်း			
(၁).			. . . . .
(၂).			. . . . .
၃။ စက်သုံးဆီ / ဓါတ်ငွေ့များ			
(၁).			. . . . .
(၂).			. . . . .

(ဇ) အဆောက်အအုံ လိုအပ်ချက် . . . .

(ဈ) မြေနေရာ အမျိုးအစားနှင့် အကျယ်အဝန်း လိုအပ်ချက် . . ပုဂ္ဂလိကပိုင် မြေ ၁. ၆၂၆ ဧက. .

(ည) ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း/ ဝန်ဆောင်မှု ဖြစ်နိုင်ခြေဇယား(၂) တွင်ဖော်ပြပါသည်။

အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဘိုး
....			.....
....			.....

(ဋ) ရောင်းချမည့်နည်းစနစ် . . . . . . CMP စံနစ်၊နိုင်ငံခြားတင်ပို့ မှ ၁၀၀%၊ ရှိမည် ဖြစ်ပါသည်။

၁၀။နှစ်စဉ် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု / ဝန်ဆောင်မှု နှင့် စပ်လျဉ်း သော အချက်အလက်များ –

ခန့်မှန်းခြေ

(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန် လိုအပ်မည့် ငွေ . . . . နောက်ဆက်တွဲဇယား (၇) . . . .

(ခ) လိုအပ်မည့် နိုင်ငံခြား သုံးငွေ နောက်ဆက်တွဲဇယား(၃)

(ဂ) ရရှိမည့် နိုင်ငံခြား သုံးငွေပမာဏ နောက်ဆက်တွဲဇယား(၃)

(ဃ) ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ဖြစ်နိုင်ခြေဇယား(၁)

ကုန်ပစ္စည်း / ဝန်ဆောင်မှု တန်ဘိုးပမာဏ . . . .

(င) နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့်

ကုန်ပစ္စည်း / ဝန်ဆောင်မှု တန်ဘိုးပမာဏ . . . .

၁၁။ **ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း –**

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် **အမှုထမ်းများ–** နောက်ဆက်တွဲဇယား(၄)

အမှတ်စဉ်	အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
....		....

(ခ) နိုင်ငံခြား မှ လိုအပ်မည့် ကျွမ်းကျင်သူ နှင့် အတတ်ပညာရှင်များ – နောက်ဆက်တွဲဇယား(၃)

အမှတ်စဉ်	ကျွမ်းကျင်မှုအမျိုးအစား	ဦးရေ	ခန့်ထားမည့် အချိန်ကာလ
......			....
......			....
......			....

၁၂။ စီပွားရေး တွက်ခြေတိုက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ -

(က)	နှစ်စဉ်ဝင်ငွေရရှိမှု	နောက်ဆက်တွဲ (၅)
(ခ)	နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ်	နောက်ဆက်တွဲ (၅)
(ဂ)	နှစ်စဉ် အသားတင်အမြတ်	နောက်ဆက်တွဲ (၅)
(ဃ)	နှစ်အလိုက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	နောက်ဆက်တွဲ (၆)
(င)	အရင်းကျေကာလ	(၁၁) နှစ် အတွင်း
(စ)	အခြား အကျိုးအမြတ်များ	နောက်ဆက်တွဲ (၃ နှင့် ၄) ဖြင့်ဖော်ပြပါသည်။
(ဆ)	အလုပ်အကိုင်သစ်များပေါ် ပေါက်မည့်	အလုပ်အကိုင်သစ်(၃၉၀) နေရာပေါ် လာပါမည်။

ပူးတွဲတင်ပြ အပ်ပါသည်-

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း၊ မြေ ငှါးစာချုပ်မိတ္တူ၊မြေပုံ၊

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ

လက်မှတ်၊ ....

အမည် ၊ ဦးအောင်ခိုင်ကျော်

ရာထူး ၊ M.D Aung San Pyae Construction

Appendix (1)

LIST OF DIRECTORS & SHAREHOLDERS

Sr No	Name	Citizenship & NRC No	Designation	Address	Allotment of Shares
1.	U Kyaw Nyein	Myanmar MME / 428478	Chairman	No.12/A,Kanyeikthar Road,Kaba aye, Mayangon Township,Yangon.	20
2.	U Aung Kyaw Moe	Myanmar C/RGN - 007945	Managing Director	No.573 (A) ,Pyay Road ,Kamayut Township,Yangon.	20
3.	U Maung Maung Phone Myint	Myanmar CE/ 080787	Director	No.573 (B) ,Pyay Road ,Kamayut Township , Yangon.	20
4.	Daw Sander Than	Myanmar B / RGN/ 017711	Director	No.573 (A),Pyay Road , Kamayut Township ,Yangon.	40
5.	Daw Oo khin	Myanmar B/ RGN / 017713	Director	No.573 (B), Pyay Road ,Kamayut Township , Yangon.	10
6.	U Myo Thu Aung	Myanmar 12/Ah Sa Na (Naing) 002259	Director	No.573 (A),Pyay Road ,Kamayut Township ,Yangon.	30
7.	Daw Tin Tin	Myanmar AB/037334		No.573 (A),Pyay Road ,Kamayut, Township ,Yangon.	5
8.	Daw Thant Cin Moe	Myanmar 12/Pa Ba Ta (Naing)000675		No.573(A),Pyay Road ,Kamayut, Township ,Yangon.	5
9.	Daw Myo Myat Moe	Myanmar 12/Pa Ba Ta (Naing)000676		No.573 (A),Pyay Road ,Kamayut, Township ,Yangon.	5
10.	U Yan Naing Moe	Myanmar 12/Ka Ma Ya (Naing)011360		No.573 (A),Pyay Road ,Kamayut Township ,Yangon.	5
				Total	160

Kyat 10000/-per share.

Appendix-2

DESCRIPTION

1. SEWING MACHINES				
- Single Needle Lockstich Machines	108 S/M		US$ 885	95580.00
- Single Needle Bottom & Variable Top Feed Lockstich Machines	3 S/M		US$3276	9828.00
- Single Needle Lockstich Machines with Hedge Trimmer	3 S/M		US$1771	5313.00
- Single Needle Lockstich Machines w/With Automatic Thread Trimmer	12 S/M		US$3081	36972.00
- 2 Needles Split Needle Bar Lockstitch Machines	15 S/M		US$3324	49860.00
- 2 Needles 5 Thread Safety Stich Machines	21 S/M		US$1844	38724.00
- Buttonholing Machines	5 S/M		US$4634	23170.00
- Button Sewing Machines	4 S/M		US$7056	28224.00
- Bartacking Machines	2 S/M		US$3860	7720.00
- 2 Needles Belt-loop Sewing Machines	1 S/M		US$2378	2378.00
- 4 Needles Elastic Inserting and waistband Machines	2 S/M		US$2450	4900.00
- 12 Needles Double Chainstich Machines (Shirt Fronting)	1 S/M		US$3081	3081.00
- 4 Needles Double Chainstich Machines (Shirt Fronting)	1 S/M		US$2300	2300.00
- 2 Needles Feed-off-the arm Machines	4 S/M		US$3664	14656.00
- Automatic Pocket Welting Machines	1 S/M		US$53165	53165.00
- Eyelet Buttonholder Machine	1 S/M		US$18669	18669.00
- Assorted Spare Parts and Fittings (Folders, Pressing foots,Etc....)			US$10000	10000.00
2. CUTTING ROOM EQUIPMENTS				
- Cutting Tables (72" X 10,90m)	2		US$1348	2696.00
- Fabric Inspection Machine	1	NS 59	US$6883	6883.00
- Hydraulic Cutting Press	1	Atom S125	US$12833	12833.00
- Bandknife Cloth Cutting Machine	1		US$6533	6533.00
- Cloth Laying Cut Off Machine	2		US$641	1282.00
- Top Fuse Straight Linear Fusing Press	1		US$35000	35000.00
- Compact Fusing Press	1		US$9753	9753.00
- Cloth Cutting Machine (10")	3	Eastman	US$1911	5733.00
- Cloth Drilling Machine	1		US$280	280.00
3. FINISHING SECTION				
- Semi Automatic Snap Fastening Machines	4	NS 45(2 Sets)	US$653	2612.00
- Thread Residue Collecting	2	NS 55	US$1913	2826.00
- Oil fire Steam Generator	1		US$8400	8400.00
- Shirts Folding Tables	4		US$1206	4824.00
- Vacuum Board	6		US$1086	6516.00
- Boiler type Electric Steam Iron	10		US$425	4250.00
- Retractable Collar Turning and Blocking Machine W/Collar point trimming	1	NS53	US$9193	9193.00
- Pneumatic Pocket Creasing Machine	1	NS 84	US$7420	7420.00
- Automatic Cuff Blocking Machine	1	NS 85	US$6661	6661.00
- Collar Contour Trimmer	1	NS 92	US$4911	4911.00
- Collar Creasing Press	1	NS 8247	US$3091	3091.00
- Spot Welding Machine	1	NS 93	US$443	443.00
- Collar Heat Notcher	1	NS 91	US$1033	1033.00
- Thread Winding Machine	1		US$280	280.00
- Semi-Automatic Strapping machines	1		US$1713	1713.00
- Air Compressor	1		US$1052	1052.00
- Fork Lift	1		US$14630	14630.00
- Overhead conveyor system for finishing system			US$10450	10450.00
				576838.00
-Electrical Installation				104098.00
-Office Equipment				55000.00
-Vehicle (Saloon-1,Truck-1) & other equipment				60000.00
				795936.00

	Qty	Unit Price (US$)	Amount (US$)
Electrical Equipment			
1. 300 KVA Generator Set	1 unit	75,000.00	75,000.00
2. Special Socket	150 nos.	5.00	750.00
3. Automatic Changeover Switch	1 unit	8,000.00	8,000.00
4. Distribution Box	1 set	5,000.00	5,000.00
5. Cable Trays System	1 lot	11,750.00	11,750.00
6. Air Conditioner Split Type 1.5 HP	6 set	600.00	3,600.00
		Total	104,100.00

	Qty	Unit Price (US$)	Amount (US$)
Furniture, Office Automation and Safety Equipment			
1. (i) Settee	3 set	1,000.00	3,000.00
(ii) Dinning Table	2 set	600.00	1,200.00
(iii) Kitchen Utensils	1 set	2,100.00	2,100.00
(iv) Bedding facilities for expatriates	1 lot	4,500.00	4,500.00
(v) Office Tables	1 lot	2500.00	2500.00
2. (i) Pentium II Computer	3 nos.	2,000.00	6,000.00
(ii) Laser Printer	3 nos.	1,500.00	4,500.00
(iii) Plotter for Design	1 no.	25,000.00	25,000.00
(iv) Photocopier	2 nos.	2,000.00	4,000.00
3. (i) Safety First Aid Kit	10 set	100.00	1,000.00
(ii) Fire Extinguishers	20 nos.	60.00	1,200.00
		Total	55,000.00

အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက် အမည်ဖြင့် အထည်ချုပ်စက်ရုံတည်ထောင်၍ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် အောက်ပါအကျိုးများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။

(၁) အမျိုးသားဝင်ငွေရရှိမှု

	ကျပ် (ထောင်ပေါင်း)
အခွန်နုတ်ပြီးအမြတ်ငွေပျမ်းမျှ	၅၅၁. ၉၆
အမြတ်ခွန် (၆) နှစ်ပျမ်းမျှ	၂၀၃. ၃၈
လစာငွေ	၁၃၅၆. ၀၉
	၂၁၁၁. ၄၃

(၂) နှစ်စဉ် နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိမှု နှင့် သုံးစွဲမှု

အမေရိကန်ဒေါ်လာ(ဝ. ၀၀၀)

	နှစ်(၁)	နှစ်(၂)	နှစ်(၃)	နှစ်(၄)	နှစ်(၅)	နှစ်(၆)	နှစ်(၇)	နှစ်(၈)	နှစ်(၉)	နှစ်(၁၀)	ပေါင်း
ရရှိမှု	၇၉၅. ၉၃	၂၉၇. ၀၀	၃၆၇. ၂၀	၄၄၄. ၆၀	၅၂၄. ၇၀	၅၈၃. ၂၀	၅၉၄. ၀၀	၆၀၆. ၆၀	၆၁၉. ၂၀	၆၃၁. ၈၀	၄၆၆၈. ၃၀
သုံးစွဲမှု	၇၉၅. ၉၃	၂၁၀. ၁၂	၂၉၃. ၅၂	၃၅၀. ၆၈	၄၃၅. ၀၁	၄၇၉. ၂၁	၅၀၇. ၈၅	၅၁၇. ၁၇	၅၂၇. ၀၂	၅၃၇. ၄၃	၃၈၆၆. ၀၁
ပိုငွေ	၀. ၀၀	၇၈. ၈၈	၇၃. ၆၈	၉၃. ၉၂	၈၉. ၆၉	၁၀၃. ၉၉	၈၆. ၁၅	၈၉. ၄၃	၉၂. ၁၈	၉၄. ၃၇	၈၀၂. ၂၉

(၃) အလုပ်အကိုင်ရရှိမှု

နိုင်ငံခြားသားပညာရှင်	အရေအတွက်
စက်ရုံးမှူး	၁
မန်နေဂျာ (ကုန်ထုတ်)	၁
ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၈
ပေါင်း	၁၀

တည်ဆောက်ရေးကာလအတွင်းနိုင်ငံခြားဝန်ထမ်း(၁၀)ဦးခန့် ထား၍၊လုပ်ငန်းစတင်သည့်အချိန်တွင်နိုင်ငံခြားဝန်ထမ်း(၄)ဦးခန့် ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။

မြန်မာတိုင်းရင်းသား

ဘဏ္ဍာရေးမှူး	၁
အုပ်ချုပ်ရေးမှူး	၁
ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၉
ရုံးဝန်ထမ်း	၁၀
ဒရိုင်ဘာ	၃
လုံခြုံရေး	၄
ကျွမ်းကျင်လုပ်သား	၂၇၀
သာမန်လုပ်သား	၁၀၀
ပေါင်း	၃၉၈
စုစုပေါင်း	၄၀၈

ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာချက်

အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့ လီမိတက်

၁။ အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်သည် မူလကဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို အောင်မြင်စွာ လုပ်ဆောင် လျက် ရှိသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။ ယခုအခါ Thailand ရှိ Shinawatra Fashion House Ltd Part ဖြင့် အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းများကို လက်ခစား (CMP) စနစ်ဖြင့် စီးပွားဖက် လုပ်ငန်းအနေဖြင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်နှင့် အကောင်အထည် ဖော်သွားရန်အစီအစဉ်ရှိပါသည်။

၂။ Shinawatra Fashion House Ltd Part မှာ Thailand တွင် ၁၉၇၃ ခုနှစ်ကပင်ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်၍ အသင့်ချုပ်ပြီး အထည်များကို ဥရောပဘုံဈေးအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများသို့ တိုက်ရိုက်ထုတ်လုပ် ရောင်းချနေသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ၁၀ နှစ်တာ ကာလအတွင်းShinawatra Fashion House Ltd Part မှာ Thailand တွင် အကြီးဆုံးနှင့်အားအထားရဆုံးအထည်ချုပ်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်သော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဥရောပဘုံဈေး အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများသို့ အရည်အသွေးမှီအထည်များကို သင့်တင့်သော ဈေးနှုန်းဖြင့် တင်ပို့ပေး နိုင်ခဲ့ပါသည်။ Shinawatra Fashion House Ltd Part မှာ လုပ်သားဦးရေ (၅၀၀) ခန့်မျှရှိသော စက်ရုံတစ်ရုံနှင့် လုပ်သား ဦးရေ (၇၀၀) ကျော်ရှိသော စက်ရုံတစ်ရုံပေါင်းနှစ်ရုံဖြင့် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းများကို ကျွမ်းကျင်စွာ လုပ်ကိုင်ခဲ့ရာ ၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် ထုတ်လုပ်မှုတန်ဖိုး US$ ၁၉. ၅ သန်းခန့် ထုတ်လုပ်နိုင်ခဲ့ပြီး နှစ်စဉ် ၂၀ % မျှ တိုးမြင့် ထုတ်လုပ်နိုင်ခဲ့ပါသည်။

၃။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်အနေဖြင့် နှစ်ပေါင်း (၂၅)နှစ်ခန့် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းတွင် အတွေ့အကြုံ ရှိပြီးဖြစ်သော Shinawatra Fashion House Ltd Part ဖြင့် အကျိုးတူပူးပေါင်းပြီး ပဲခူး(ဥဿာ)မြို့သစ်၊ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇ (က)နှင့်(ခ)ကွက်အမှတ် (၉) ၊ ၁. ၆၂၆ ဧကရှိမြေပေါ်တွင် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ရာ တွင် စက်ရုံအတွက်လိုအပ်သောကျွမ်းကျင်လုပ်သားများ ရရှိစေရန်Shinawatra Fashion House Ltd Part မှ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် များစေလွှတ်၍ ကြီးကြပ် လုပ်ကိုင်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။အသင့်ချုပ် ပြီးအထည်များရောင်းချရေးကိုလည်း SFHLP မှ တာဝန်ယူ သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ စက်ရုံအတွက်လိုအပ်သော စက်ပစ္စည်းများ ၊ ရုံးသုံးပစ္စည်းနှင့် ကိရိယာများမော်တော်ယာဉ်နှင့် ကိရိယာတန်ဆာ ပလာ များအား Deferred Payment စနစ်ဖြင့် တန်ဖိုးငွေ US$ (၇၉၅၉၃၆) ဘိုးဝယ်ယူပြီး ၊ CMP စနစ်ဖြင့် ရရှိငွေမှ တစ်နှစ်လျှင် US$ (၅၆၀၅၂. ၅၇) နှုန်းဖြင့် အရစ်ကျပေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပြည်တွင်းလုပ်အားအရင်းအမြစ်များကို မှန်ကန်စွာ အသုံးပြုပြီး ပြည်ပမှ ဝင်ငွေများရရှိသည့်အပြင် နည်းပညာများကို လည်းရရှိနိုင်ပါသည်။

၆။ ပြည်ပဈေးကွက် ကျယ်ပြန့်လာစေရန် SFHLP ၏ ကျွမ်းကျင်မှုကို အခြေခံလျက် ဈေးကွက်အသစ်များကို ဖန်တီး သွားရန် အစီအစဉ်ရှိပါသည်။

၇။ အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်သည် အောက်ပါအတိုင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည်ဖြစ်ပါသည်။

အမေရိကန်ဒေါ်လာ၊ကျပ် (ထောင်ပေါင်း)

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ထည့်ဝင်ငွေ	ချေးငွေ		ပေါင်း
		ကျပ်	US$	ကျပ်	ကျပ်
၁။	ငွေသား	၆၄၀၀. ၀၀			၆၄၀၀. ၀၀
၁။	စက်များ		၅၇၆. ၈၃	၃၄၆၀. ၉၈	၃၄၆၀. ၉၈
၂။	အဆောက်အဦးများ	၂၅၀၆. ၈၀			၂၅၀၆. ၈၀
၃။	လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတပ်ဆင်ခြင်း	၃၂၂၀. ၂၀	၁၀၄. ၁၀	၆၂၄. ၆၀	၃၈၄၄. ၈၀
၄။	ရုံးသုံးပစ္စည်းနှင့် ပရိဘောဂ		၅၅. ၀၀	၃၃၀. ၀၀	၃၃၀. ၀၀
၅။	ယာဉ်		၄၀. ၀၀	၂၄၀. ၀၀	၂၄၀. ၀၀
၆။	ကိရိယာတန်ဆာပလာများ		၂၀. ၀၀	၁၂၀. ၀၀	၁၂၀. ၀၀
၇။	ပဏာမကုန်ကျစရိတ်	၆၀၀. ၀၀			၆၀၀. ၀၀
		၁၂၇၂၇. ၀၀	၇၉၅. ၉၃	၄၇၇၅. ၅၈	၁၇၅၀၂. ၅၈

၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများအနက်Thailand ရှိ SFHLP မှ စက်ပစ္စည်းများရုံးသုံးစက်ပစ္စည်းနှင့် ပရိဘောဂများ၊ ယာဉ်နှင့် ကိရိယာတန်ဆာဗလာများ ကို Deferred Payment စနစ်ဖြင့် တင်သွင်းမည်ဖြစ်၍ CMP စနစ်ဖြင့်အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းမှ ရရှိသော နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ၁၅ နှစ်အညီအမျှ ပေးချေသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပေးချေမှုများကို ဖြစ်နိုင်ခြေတွက်ချက်မှု ဇယား (၆) ဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။

၉။ အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်အနေဖြင့်ငှါးရမ်းထားသော အဆောက်အဦး အားပြန်လည်ပြင်ဆင် မွမ်းမံစေရန် ၊ လျှပ်စစ်တပ်ဆင်စရိတ် ပဏာမ ကုန်ကျစရိတ်များကို မိမိစရိတ်ဖြင့် ကျခံသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပဏာမ ကုန်ကျစရိတ်တွင် စာချုပ်များအတွက် ရှေ့နေစရိတ်များပညာရှင်စရိတ်များ ညှိခံစရိတ် ၊ခရီးစရိတ် ၊ စာရေးကိရိယာ၊ စက်ရုံဖွင့်ပွဲစရိတ် ၊စက်ရုံစမ်းသပ်လည်ပတ်စရိတ် နှင့် အခြားစရိတ်များ ပါဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ပဏာမ ကုန်ကျစရိတ်အားပျှမ်းမျှတစ်နှစ်လျှင် ကျပ်၆၀. ၀၀(ထောင်ပေါင်း) နှုန်းဖြင့် (၁၀) နှစ်အညီအမျှ ကျခံသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေတွက်ချက်မှုဇယား (၆)ဖြင့် အသေးစိပ်ဖေါ်ပြထားပါသည်။

ထုတ်လုပ်မှု

၁၀။ Jackets, Coats, Pants, Shirts ,and Others များကို ကုန်ကြမ်းပေး ကုန်ချောယူစနစ်ဖြင့် ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်ပြီး ထုတ်လုပ်မှုများကို ဖြစ်နိုင်ခြေအခြေပြဇယား(၁) ဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ ဒုတိယနှစ်တွင် ကုန် ထုတ်စွမ်း ထုတ်စွမ်း အား၏ ၅၅ % ကို ၎င်း တတိယနှစ်တွင် ၆၇% စတုတ္တနှစ် တွင် ၇၉. ၁% ပဥ္စမနှစ်တွင် ၉၂ % နှင့် ဆဋမ နှစ် နောက်ပိုင်းတွင် ပုံမှန်ထုတ်လုပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

PRODUCTION QUANTITY AND INCOME STATEMENT

Schedule (1)

Sr.No	PARTICULARS	A/U	YR 2	YR 3	YR 4	YR 5	YR6	YR 7	YR 8	YR 9	YR 10	TOTAL
1	Production Capacity	Pcs	55%	67%	79%	92%	100%	100%	100%	100%	100%	
2	Jackets,Shirts,Pants Coats & others	Pcs	99000	120000	142500	165000	180000	180000	180000	180000	180000	
3	CMP Rate US$ 3/- (Escalation 2%)	US$	3.00	3.06	3.12	3.18	3.24	3.30	3.37	3.44	3.51	
4	Total Income (0.000)	US$	297.00	367.20	444.60	524.70	583.20	594.00	606.60	619.20	631.80	4668.30
		Kyat	1782.00	2203.20	2667.60	3148.20	3499.20	3564.00	3639.60	3715.20	3790.80	28009.80

1 USDollar = Kyat 6/-

DIRECT WAGES AND SALARIES

Schedule (2)

Kyat & US$ (0.000)

No	Particulars	Year 2			Year 3			Year 4			Year 5			Year 6		
		Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly
1	Factory Mgr.	1	1200	14.40	1	1400	16.80	1	1600	19.20	1	1800	21.60	1	2000	24.00
2	Prod : Mgr.	1	700	8.40	1	900	10.80	1	1100	13.20	1	1300	15.60	1	1500	18.00
3	Supervisor	4	400	19.20	7	500	42.00	8	700	67.20	8	900	86.40	8	1100	105.60
4	Controller	6	25	1.80	7	26	2.18	9	27	2.90	9	28	3.02	9	29	3.13
5	Skilled workers	90	20	21.60	200	21	50.40	250	21	63.00	250	22	71.28	250	23	74.52
6	Unskilled workers	50	15	9.00	90	16	17.28	100	17	20.40	100	18	21.60	100	19	22.80
		152		74.40	306		139.46	369		185.90	369		219.50	369		248.05
				446.40			836.76			1115.52			1317.00			1488.30
	INDIRECT WAGES AND SALARIES															
1	Acct : Head	1	50	0.60	1	55	0.66	1	60	0.72	1	65	0.78	1	70	0.84
2	Adm : Head	1	50	0.60	1	55	0.66	1	60	0.72	1	65	0.78	1	70	0.84
3	Off : Staff	6	20	1.44	8	23	2.16	10	25	3.00	10	27.5	3.30	10	30	3.60
4	Drivers	2	20	0.48	2	21	0.50	3	22	0.79	3	23	0.83	3	24	0.86
5	Security	3	20	0.72	4	21	1.01	4	22	1.06	4	23	1.10	4	24	1.15
		13		3.84	16		4.99	19		6.29	19		6.79	19		7.29
				23.04			29.94			37.74			40.74			43.74
		165		78.24	322		144.45	388		192.19	388		226.29	388		255.34
				469.44			866.70			1153.26			1357.74			1532.04

1 US Dollar = Kyats 6/-

Schedule (2)

No	Particulars	Year 7			Year 8			Year 9			Year 10			Total		
		Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly	Qty	Monthly	Yearly
1	Factory Mgr.	1	2200	26.40	1	2200	26.40	1	2200	26.40	1	2200	26.40	1	2200	201.60
2	Prod : Mgr.	1	1700	20.40	1	1700	20.40	1	1700	20.40	1	1700	20.40	1	1700	147.60
3	Supervisor	8	1200	124.80	8	1300	124.80	8	1300	124.80	8	1300	124.80	8	1300	819.60
4	Controller	9	30	3.24	9	30	3.24	9	30	3.24	9	30	3.24	9	30	25.99
5	Skilled workers	270	24	77.76	270	24	77.76	270	24	77.76	270	24	77.76	270	24	591.84
	Unskilled workers	100	20	24.00	100	20	24.00	100	20	24.00	100	20	24.00	100	20	187.08
		389		276.60	389		276.60	389		276.60	389		276.60	389		1973.71
				1659.60			1659.60			1659.60			1659.60			11842.26
INDIRECT WAGES AND SALARIES																
1	Acct : Head	1	75	0.90	1	75	0.90	1	75	0.90	1	75	0.90	1		7.20
2	Adm : Head	1	75	0.90	1	75	0.90	1	75	0.90	1	75	0.90	1		7.20
3	Off : Staff	10	33	3.90	10	33	3.90	10	33	3.90	10	33	3.90	10		29.10
4	Drivers	3	25	0.90	3	25	0.90	3	25	0.90	3	25	0.90	3		7.06
5	Security	4	25	1.20	4	25	1.20	4	25	1.20	4	25	1.20	4		9.84
		19		7.80	19		7.80	19		7.80	19		7.80	19		60.40
				46.80			46.80			46.80			46.80			362.40
		408		284.40	408		284.40	408		284.40	408		284.40	408		2034.11
0.00				1706.40			1706.40			1706.40			1706.40			12204.66

Schedule (6)

DEPRECIATION SCHEDULE

Kyat in thousand

Sr No	Particulars			Depreciation	Remarks
		Kyat	%	Kyat	
1	Buildings	2506.80	2.50%	62.67	
2	Machineries	3460.98	5%	173.05	
3	Electrical Installation	3844.8	5%	192.24	
		9812.58		427.96	
1	Furniture & Off Equip	330.00	5%	16.50	
2	Vehicles	240.00	12.50%	30.00	
3	other Equip	120.00	10%	12.00	
		690.00		58.50	
		10502.58		486.46	

Schedule (4)

DIRECT OVERHEAD

Kyat & US$ in thousand

Sr no	Particulars	Yr2 US$	Yr2 K	Yr2 T	Yr3 US$	Yr3 K	Yr3 T	Yr4 US$	Yr4 K	Yr4 T	Yr5 US$	Yr5 K	Yr5 T	YR6 US$	YR6 K	YR6 T
1	Electricity	16.50		99.00	20.10		120.60	23.73		142.38	27.60		165.60	30.00		180.00
2	Main & Repair	9.81		58.86	10.79		64.74	11.87		71.22	13.06		78.36	14.37		86.22
3	Fuel	2.10		12.60	2.31		13.86	2.54		15.24	2.80		16.80	3.07		18.42
4	Water Consump:	1.00		6.00	1.05		6.30	1.10		6.60	1.15		6.90	1.21		7.26
5	Handling charges	8.91		53.46	9.79		58.74	10.77		64.62	11.85		71.10	13.04		78.24
	Cash Payment	38.32		229.92	44.04		264.24	50.01		300.06	56.46		338.76	61.69		370.14
	Non - Cash															
	Depreciation		427.96	427.96		427.96	427.96		427.96	427.96		428	427.96		427.96	427.96
		38.32	427.96	657.88	44.04	427.96	692.20	50.01	427.96	728.02	56.46	427.96	766.72	61.69	427.96	798.10

Particulars	Yr7			Yr8			Yr9			Yr10			Total		
	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T
Electricity	30.00		180.00	30.00		180.00	30.00		180.00	30.00		180.00	237.93		1427.58
Main & Repair	15.81		94.86	17.39		104.34	19.13		114.78	21.04		126.24	133.27		799.62
Fuel	3.38		20.28	3.72		22.32	4.09		24.54	4.50		27.00	28.51		171.06
Water Consump:	1.26		7.56	1.32		7.92	1.39		8.34	1.46		8.76	10.94		65.64
Handling charges	14.34		86.04	15.77		94.62	17.35		104.10	19.08		114.48	120.90		725.40
Cash Payment	64.79		388.74	68.20		409.20	71.96		431.76	76.08		456.48	531.55		3189.30
Non - Cash															
Depreciation		427.96	427.96		427.96	427.96		427.96	427.96		427.96	427.96		3851.64	3851.64
	64.79	427.96	816.70	68.20	427.96	837.16	71.96	427.96	859.72	76.08	427.96	884.44	531.55	3851.64	7040.94

Schedule -5

INDIRECT OVERHEAD

Kyat & US$ in thousand

Sr no	Particulars	Yr2 US$	Yr2 K	Yr2 T	Yr3 US$	Yr3 K	Yr3 T	Yr4 US$	Yr4 K	Yr4 T	Yr5 US$	Yr5 K	Yr5 T	Yr6 US$	Yr6 K	Yr6 T
1	Salaries	3.84		23.04	4.99		29.94	6.29		37.74	6.79		40.74	7.29		43.74
2	Travelling Expense	9.72		58.32	10.69		64.14	11.76		70.56	12.94		77.64	14.23		85.38
3	Insurance	0.37		2.22	0.37		2.22	0.37		2.22	0.37		2.22	0.37		2.22
4	Repair & Main:	0.69		4.14	0.72		4.32	0.76		4.56	0.80		4.80	0.84		5.04
5	Social Security	0.54		3.24	1.06		6.36	1.28		7.68	1.28		7.68	1.28		7.68
6	Miscellaneous	8.91		53.46	9.35		56.10	9.82		58.92	10.31		61.86	10.81		64.86
	Cash Payment	24.07		144.42	27.18		163.08	30.28		181.68	32.49		194.94	34.82		208.92
	Non - Cash															
	Depreciation		58.50	58.50		58.50	58.50		58.50	58.50		58.5	58.50		58.50	58.50
	Preliminary Exp:		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00
			118.50	118.50		118.50	118.50		118.50	118.50		118.5	118.50		118.50	118.50
		24.07	118.50	262.92	27.18	118.50	281.58	30.28	118.50	300.18	32.49	118.50	313.44	34.82	118.50	327.42

INDIRECT OVERHEAD

Sr no	Particulars	Yr7			Yr8			Yr9			Yr10			Total		
		US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T
1	Salaries	7.80		46.80	7.80		46.80	7.80		46.80	7.80		46.80	60.40		362.40
2	Travelling Expense	15.65		93.90	17.22		103.32	18.94		113.64	20.83		124.98	131.98		791.88
3	Insurance	0.37		2.22	0.37		2.22	0.37		2.22	0.37		2.22	3.33		19.98
4	Repair & Main:	0.88		5.28	0.92		5.52	0.97		5.82	1.02		6.12	7.60		45.60
5	Social Security	1.28		7.68	1.28		7.68	1.28		7.68	1.28		7.68	10.56		63.36
6	Miscellaneous	11.35		68.10	11.92		71.52	12.52		75.12	13.15		78.90	98.14		588.84
	Cash Payment	37.33		223.98	39.51		237.06	41.88		251.28	44.45		266.70	312.01		1872.06
	Non - Cash															
	Depreciation		58.50	58.50		58.50	58.50		58.50	58.50		58.5	58.50		52[illegible].50	526.50
	Preliminary Exp:		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		54[illegible].00	540.00
			118.50	118.50		118.50	118.50		118.50	118.50		118.5	118.50		1066.50	1066.50
		37.33	118.50	342.48	39.51	118.50	355.56	41.88	118.50	369.78	44.45	118.50	385.20	312.01	1066.50	2938.56

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD

Amortization Schedule

Schedule (6)

Sr No	Particulars	Loan received	Yr2	Yr3	Yr3	Yr4	Yr5	Yr6	Yr7	Yr8	Yr9	Yr10
1	Loan	US$795936 Kyat 4775.58										
	Loan Payment Kyat		341.10	341.10	341.10	341.10	341.10	341.10	341.10	341.10	341.10	341.10
3	Loan Balance US$		739.08	682.23	625.38	568.53	511.68	454.53	397.98	397.98	341.13	284.28
	Loan Payment Kyat		4434.48		4093.38	3752.28	3411.18	3070.08	2728.98	2387.88	2046.78	1705.68

Preliminary Expense Amortization

Sr No	Particulars	Preliminary Expense	Yr2	Yr3	Yr4	Yr5	Yr6	Yr7	Yr8	Yr8	Yr9	Yr10
1	Preliminary Exp:	600.00										
2	Amortization		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00
3	Balance		540.00	480.00	420.00	360.00	300.00	240.00	180.00	120.00	60.00	

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD **Appendix-5**

Projected Profit & Loss For 10 Years Kyat & US$ in thousand

Particulars		Yr2			Yr3			Yr4			Yr5			Yr6	
	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T
Total Income															
CMP Sales	297.00		1782.00	367.20		2203.20	444.60		2667.60	524.70		3148.20	583.20		3499.20
Total Sales	297.00		1782.00	367.20		2203.20	444.60		2667.60	524.70		3148.20	583.20		3499.20
Cost of Products															
Direct Labour	74.40		446.40	139.46		836.76	185.92		1115.52	219.50		1317.00	248.05		1488.30
Direct Expenses	38.32	427.96	657.88	44.04	427.96	692.20	50.01	427.96	728.02	56.46	427.96	766.72	61.69	427.96	798.10
Total	112.72	427.96	1104.28	183.50	427.96	1528.96	235.93	427.96	1843.54	275.96	427.96	2083.72	309.74	427.96	2286.40
Gross Profit	184.28	-427.96	677.72	183.70	-427.96	674.24	208.67	-427.96	824.06	248.74	-427.96	1064.48	273.46	-427.96	1212.80
Expenditures															
Indirect Expenses	24.07	58.50	202.92	27.18	58.50	221.58	30.28	58.50	240.18	32.49	58.50	253.44	34.82	58.50	267.42
Amotization for Preliminary Exp:		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00
Total	24.07	118.50	262.92	27.18	118.50	281.58	30.28	118.50	300.18	32.49	118.50	313.44	34.82	118.50	327.42
Net Profit before Tax	160.21	-546.46	414.80	156.52	-546.46	392.66	178.39	-546.46	523.88	216.25	-546.46	751.04	238.64	-546.46	885.38
Income Tax 15 %										32.44		194.64	35.80		214.80
Net profit after Tax	160.21	-546.46	414.80	156.52	-546.46	392.66	178.39	-546.46	523.88	183.81	-546.46	556.40	202.84	-546.46	670.58
Accumulative Profit	160.21	-546.46	414.80	316.73	-1092.92	807.46	495.12	-1639.38	1331.34	678.93	-2185.84	1887.74	881.77	-2732.30	2558.32

Particulars	Yr7			Yr8			Yr9			Yr10			Total		
	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T
Total Income															
CMP Sales	594.00		3564.00	606.60		3639.60	619.20		3715.20	631.80		3790.80	4668.30		28009.80
Total Sales	594.00		3564.00	606.60		3639.60	619.20		3715.20	631.80		3790.80	4668.30		28009.80
Cost of Products															
Direct Labour	276.60		1659.60	276.60		1659.60	276.60		1659.60	276.60		1659.60	1973.73		11842.38
Direct Expenses	64.79	427.96	816.70	68.20	427.96	837.16	71.96	427.96	859.72	76.08	427.96	884.44	531.55	3851.64	7040.94
Total	341.39	427.96	2476.30	344.80	427.96	2496.76	348.56	427.96	2519.32	352.68	427.96	2544.04	2505.28	3851.64	18883.32
Gross Profit	252.61	-427.96	1087.70	261.80	-427.96	1142.84	270.64	-427.96	1195.88	279.12	-427.96	1246.76	2163.02	-3851.64	9126.48
Expenditures															
Indirect` Expenses	37.33	58.50	282.48	39.51	58.50	295.56	41.88	58.50	309.78	44.45	58.50	325.20	312.01	526.50	2398.56
Amotization for Preliminary Exp:		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		60.00	60.00		540.00	540.00
Total	37.33	118.50	342.48	39.51	118.50	355.56	41.88	118.50	369.78	44.45	118.50	385.20	312.01	1066.50	2938.56
Net Profit before Tax	215.28	-546.46	745.22	222.29	-546.46	787.28	228.76	-546.46	826.10	234.67	-546.46	861.56	1851.01	-4918.14	6187.92
Income Tax 15 %	32.29		193.74	33.34		200.04	34.31		205.86	35.20		211.20	203.38		1220.28
Net profit after Tax	182.99	-546.46	551.48	188.95	-546.46	587.24	194.45	-546.46	620.24	199.47	-546.46	650.36	1647.63	-4918.14	4967.64
Accumulative Profit	1064.76	-3278.76	3109.80	1253.71	-3825.22	3697.04	1448.16	-4371.68	4317.28	1647.63	-4918.14	4967.64			

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD

BALANCE SHEET FOR 10 YEARS

Appendix (6)
Kyats & US$ in thousand

Sr no	Particulars	Yr 1	Yr 2	Yr 3	Yr 4	Yr 5	Yr 6	Yr 7	Yr 8	Yr 9	Yr 10
	Assets										
	Building	2506.80	2444.13	2381.46	2318.79	2256.12	2193.45	2130.78	2068.11	2005.44	1942.77
	Machineries	3460.98	3287.93	3114.88	2941.83	2768.78	2595.73	2422.63	2249.63	2076.58	1873.53
	Electrical Install:	3844.80	3652.56	3460.32	3268.08	3075.84	2883.60	2691.41	2499.12	2306.88	2114.64
	Furniture & Equip:	330.00	313.50	297.00	280.50	264.00	247.50	231.00	214.50	198.00	181.50
	Vehicles	240.00	210.00	180.00	150.00	120.00	90.00	60.00	30.00		
	Others Equipment	120.00	108.00	96.00	84.00	72.00	60.00	48.00	36.00	24.00	12.00
	Preliminary Exp:	600.00	540.00	480.00	420.00	360.00	300.00	240.00	180.00	120.00	60.00
	Cash	6400.00	7020.16	7618.18	8347.42	9109.18	9985.12	10741.96	11534.56	12360.16	13215.88
	Total	17502.58	17576.28	17627.84	17810.62	18025.92	18355.40	18565.78	18811.92	19091.06	19400.32
	Capital & Liabilities										
	1. Capital	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00	12727.00
	2. Loan	4775.58	4434.48	4093.38	3752.28	3411.18	3070.08	2728.98	2387.88	2046.78	1705.68
	3. Retained Profit		414.80	807.46	1331.34	1887.74	2558.32	3109.80	3697.04	4317.28	4967.64
	Total	17502.58	17576.28	17627.84	17810.62	18025.92	18355.40	18565.78	18811.92	19091.06	19400.32

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD
CASH FLOW FOR 10 YEARS

Appendix (7)

Kyats & US$ in thousand

Particulars	Yr 1			Yr2			Yr3			Yr4			Yr5		
	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T
Inflow of Cash															
Share Capital		7927.00	7927.00												
Loan	795.93		4775.58												
ales Received				297.00		1782.00	367.20		2203.20	444.60		2667.60	524.70		3148.20
Share holder's Adv		4800.00	4800.00												
Total Inflow of Cash	795.93	12727.00	17502.58	297.00		1782.00	367.20		2203.20	444.60		2667.60	524.70		3148.20
Out flow of Cash															
Building		2506.80	2506.80												
Machineries	576.83		3460.98												
Electrical Installation	104.10	3220.20	3844.80												
Furniture & Equip:	55.00		330.00												
Vehicles	40.00		240.00												
Others Equipment	20.00		120.00												
Preliminary Exp:		600.00	600.00												
Direct Labour				74.40		446.40	139.46		836.76	185.92		1115.52	219.50		1317.00
Direct O / H				38.32		229.92	44.04		264.24	50.01		300.06	56.46		338.76
Indirect O / H				24.07		144.42	27.18		163.08	30.28		181.68	32.49		194.94
an Payment				56.85		341.10	56.85		341.10	56.85		341.10	56.85		341.10
Income Tax Paid													32.44		194.64
Adv Paid															
Total Out Flow of cash	795.93	6327.00	11102.58	193.64		1161.84	267.53		1605.18	323.06		1938.36	397.74		2386.44
Surplus (+)/(-) Deficit:	0.00	6400.00	6400.00	103.36		620.16	99.67		598.02	121.54		729.24	126.96		761.76
Accumulated cash		6400.00	6400.00	103.36	6400.00	7020.16	203.03	6400.00	7618.18	324.57	6400.00	8347.42	451.53	6400.00	9109.18

No	Particular	Yr6			Yr7			Yr8			Yr9			Yr10			Total		
		US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T	US$	K	T			
	Inflow of Cash																		
	Share Capital																		
	Loan																	12727.00	12727.00
	Sales Received	583.20		3499.20	594.00		3564.00	606.60		3639.60	619.20		3715.20	631.80		3790.80	795.93		4775.58
																	4668.30		28009.80
	Total Inflow of Cash	583.20		3499.20	594.00		3564.00	606.60		3639.60	619.20		3715.20	631.80		3790.80	5464.23	12727.00	45512.38
	Out flow of Cash																		
	Building																		
	Machineries																	2506.80	2506.80
	Electrical Installation																576.83		3460.98
	Furniture & Equip:																104.10	3220.20	3844.80
	Vehicles																55.00		330.00
	Others Equipment																40.00		240.00
	Preliminary Exp:																20.00		120.00
	Direct Labour	248.05		1488.30	276.60		1659.60	276.60		1659.60	276.60		1659.60	276.60		1659.60		600.00	600.00
	Direct O / H	61.69		370.14	64.79		388.74	68.20		409.20	71.96		431.76	76.08		456.48	1973.73		11842.38
	Indirect O / H	34.82		208.92	37.33		223.98	39.51		237.06	41.88		251.28	44.45		266.70	531.55		3189.30
	Loan Payment	56.85		341.10	56.85		341.1	56.85		341.10	56.85		341.10	56.85		341.10	312.01		1872.06
	Income Tax Paid	35.80		214.80	32.29		193.74	33.34		200.04	34.31		205.86	35.20		211.20	511.65		3069.90
																	203.38		1220.28
	Total Out Flow of cash	437.21		2623.26	467.86		2807.16	474.50		2847.00	481.60		2889.60	489.18		2935.08	4328.25	6327.00	32296.50
	Surplus (+)/(-) Deficit	145.99		875.94	126.14		756.84	132.10		792.60	137.60		825.60	142.62		855.72	1135.98	6400.00	13215.88
	Accumulated cash	597.52	6400.00	9985.12	723.66	6400.00	10741.96	855.76	6400.00	11534.56	993.36	6400.00	12360.16	1135.98	6400.00	13215.88			

စာရင်းများဖေါ်ပြချက်

စာရင်းများကို ရရှိသော သတင်းအချက်အလက်များ Statement များအရ အောက်ပါအချက်အလက်များကို ထင်ဟပ်စေပါသည်။

(က) အရှုံးအမြတ်စာရင်းသည် (၁၀)နှစ်တာကာလအတွင်းစက်ရုံတစ်ခုလုံး၏ ရောင်းချမှု နှင့် သုံးစွဲမှုများ၏ အခြေအနေ ကို ဖေါ်ပြ၍ လုပ်ငန်းဆောင်တာတစ်ခုလုံး၏ အကျိုးအမြတ်ရရှိမှု အခြေအနေကို ပေါ်လွင်စေပါသည်။

(ခ) ငွေသားစီးဆင်းမှု အခြေပြဇယားအရ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းစတင်လုပ်ဆောင်သည့် ဒုတိယနှစ်မှ စ၍ ကျန်နှစ်များ အားလုံး ချေးငွေများပေးဆပ်နိုင်သည့်အပြင် ပိုငွေများ ဖြစ်ပေါ်လျှက်ရှိပါသည်။

(ဂ) လက်ကျန်ရှင်းတမ်းသည် လုပ်ငန်း၏ ပိုင်ဆိုင်မှု နှင့် ခိုင်မာတောင့်တင်းမှုကို ဖေါ်ပြ၍ အရှုံးအမြတ် နှင့် ငွေသား စီးဆင်းမှု ဇယားများသည် ငွေများရရှိမှု ၊ သုံးစွဲမှု ၊ အခြေအနေများချေးငွေပေးဆပ်မှုအခြေအနေအကျိုး အမြတ် ရရှိမှု အခြေအနေ မှန်ကို ဖေါ်ညွှန်းလျှက်ရှိပါသည်။

ကျပ် (ထောင်ပေါင်း)

ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	ဝင်ငွေ	အသုံးစရိတ်	အချိုး	အမြတ်	အချိုး
ဒုတိယနှစ်	၁၇၈၂. ၀၀	၁၃၆၇. ၂၀	၇၆. ၇%	၄၁၄. ၈၀	၂၃. ၃%
တတိယနှစ်	၂၂၀၃. ၂၀	၁၈၁၀. ၅၄	၈၂. ၂%	၃၉၂. ၆၆	၁၇. ၈%
စတုတ္တနှစ်	၂၆၆၇. ၆၀	၂၁၄၃. ၇၂	၈၀. ၄%	၅၂၃. ၈၈	၁၉. ၆%
ပဉ္စမနှစ်	၃၁၄၈. ၂၀	၂၃၉၇. ၁၆	၇၆. ၁%	၇၅၁. ၀၄	၂၃. ၉%
ဆဋ္ဌမနှစ်	၃၄၉၉. ၂၀	၂၆၁၃. ၈၂	၇၄. ၇%	၈၈၅. ၃၈	၂၅. ၃%
သတ္တမနှစ်	၃၅၆၄. ၀၀	၂၈၁၈. ၇၈	၇၉. ၁%	၇၄၅. ၂၂	၂၀. ၉%
အဋ္ဌမနှစ်	၃၆၃၉. ၆၀	၂၈၅၂. ၃၂	၇၈. ၄%	၇၈၇. ၂၈	၂၁. ၆%
နဝမနှစ်	၃၇၁၅. ၂၀	၂၈၈၉. ၁၀	၇၇. ၈%	၈၂၆. ၁၀	၂၂. ၂%
ဒသမနှစ်	၃၇၉၀. ၈၀	၂၉၂၉. ၂၄	၇၇. ၃%	၈၆၁. ၅၆	၂၂. ၇%

(၂) အရင်းကျေကာလ

ရင်းနှီးမြုပ်နှံငွေ ကျပ် ၁၇၅၀၂း ၅၈ (ထောင်ပေါင်း)

ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	အခွန်နုတ်ပြီးအမြတ် +	တန်ဖိုးလျှော့+	ပဏာမကုန်ကျစရိတ်=ပေါင်း		စုစုပေါင်း
နှစ် ၂	၄၁၄. ၅၀	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	= ၁၅၀၁. ၂၆	၁၅၀၁. ၂၆
နှစ် ၃	၃၉၂. ၆၆	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၄၇၉. ၁၂	၂၉၀၀. ၃၈
နှစ် ၄	၅၂၃. ၈၈	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၆၁၀. ၃၄	၄၅၁၀. ၇၂
နှစ် ၅	၅၅၆. ၄၀	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၆၄၂. ၈၆	၆၁၅၃. ၅၈
နှစ် ၆	၆၇၀. ၅၈	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၇၅၇. ၀၄	၇၉၁၀. ၆၂
နှစ် ၇	၅၅၁. ၄၈	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၆၃၇. ၉၄	၉၅၄၈. ၅၆
နှစ် ၈	၅၈၇. ၂၄	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၆၇၃. ၇၀	၁၁၂၂၂. ၂၆
နှစ် ၉	၆၂၀. ၂၄	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၇၀၆. ၇၀	၁၂၉၂၈. ၉၆
နှစ် ၁၀	၆၅၀. ၃၆	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၇၃၆. ၈၂	၁၄၆၆၅. ၇၈
နှစ် ၁၁	၇၉၆. ၅၉	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၈၈၃. ၀၅	၁၆၅၄၈. ၈၃
နှစ် ၁၂	၈၆၀. ၈၅	၄၈၆. ၄၆	၆၀၀. ၀၀	=၁၉၄၇. ၃၁	၁၈၄၉၆. ၁၄

ကျပ်ထောင်ပေါင်း ၁၇၅၀၂. ၅၈ − ကျပ် ၁၆၅၄၈. ၈၃ = ကျပ် ၉၅၃. ၇၅

အရင်းကျေကာလ = ၉၅၃. ၇၅ / ၁၉၄၇. ၃၁ × ၁၂ = ၅. ၈၈

(၁၁) နှစ်ကျော်ကာလအတွင်းအရင်းကျေမည်။

(၃) ရင်းနှီးမြုပ်နှံမှု အပေါ်အရင်းကျေငွေပြန်ဖေါ်နှုန်း

ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	အခွန်နှုတ်ပြီးအမြတ်	ငွေသားမပါစရိတ်
ဒုတိယနှစ်	၄၁၄. ၈၀	၄၈၆. ၄၆
တတိယနှစ်	၃၉၂. ၆၆	၄၈၆. ၄၆
စတုတ္ထနှစ်	၅၂၃. ၈၈	၄၈၆. ၄၆
ပဉ္စမနှစ်	၅၅၆. ၄၀	၄၈၆. ၄၆
ဆဋ္ဌမနှစ်	၆၇၀. ၅၈	၄၈၆. ၄၆
သတ္တမနှစ်	၅၅၁. ၄၈	၄၈၆. ၄၆
အဋ္ဌမနှစ်	၅၈၇. ၂၄	၄၈၆. ၄၆
နဝမနှစ်	၆၇၀. ၂၄	၄၈၆. ၄၆
ဒသမနှစ်	၆၅၀. ၃၆	၄၈၆. ၄၆
	၄၉၆၇. ၆၄	၄၃၇၈. ၁၄
ပျမ်းမျှ	၅၅၁. ၉၆	၄၈၆. ၄၆

= အမြတ် + တန်ဖိုးလျော့ / ရင်းနှီးမြုပ်နှံမှု

= (၅၅၁. ၉၆ − ၄၈၆. ၄၆) / ၁၇၅၀၂. ၅၈ = ၁၀၃၈. ၄၂ / ၁၇၅၀၂. ၅၈ = ၅. ၉၃%

ရင်းနှီးမြုပ်နှံမှု = ကျပ် ၁၇၅၀၂. ၅၈

(၄) အိုင်အာရ်အာရ် တွက်ချက်မှု (IRR)

ရင်းနှီးမြုပ် နှံငွေ	ကျပ် ၁၇၅၀၂. ၅၈ ထောင်ပေါင်း	လက်ရှိအသားတင်တန်ဖိုး ၁%	၂%
ရင်းနှီးမြုပ် နှံငွေ	ကျပ် ၁၇၅၀၂. ၅၈	−၁၇၃၂၉. ၂၉	−၁၇၁၅၉. ၃၉
ပထမနှစ်ပိုငွေ	၆၄၀၀. ၀၀	၆၂၇၄. ၀၀	၆၁၅၁. ၄၈
ဒုတိယနှစ် ပိုငွေ	၆၂၀. ၁၆	၆၀၁. ၉၂	၅၆၃. ၅၃
တတိယနှစ်	၅၉၈. ၀၂	၅၇၄. ၆၉	၅၅၂. ၄၈
စတုတ္ထနှစ်	၇၂၉. ၂၄	၆၉၃. ၈၅	၆၆၀. ၅၀
ပဉ္စမနှစ်	၇၆၁. ၇၆	၇၁၇. ၆၁	၆၇၆. ၄၂
ဆဋ္ဌမနှစ်	၈၇၅. ၉၄	၈၁၇. ၀၁	၇၆၂. ၅၆
သတ္တမနှစ်	၇၅၆. ၈၄	၆၉၈. ၉၃	၆၄၅. ၉၆
အဋ္ဌမနှစ်	၇၉၂. ၆၀	၇၂၄. ၇၁	၆၆၃. ၂၁
နဝမနှစ်	၈၂၅. ၆၀	၇၄၇. ၄၀	၆၇၇. ၂၈
ဒသမနှစ်	၈၅၅. ၇၂	၇၆၇. ၀၀	၆၈၈. ၂၂
ထုခွဲရောင်းချတန်ဖိုး	၆၁၅၄. ၄၄	၅၄၆၁. ၇၅	၄၈၅၂. ၇၃
	ပေါင်း	၁၈၀၇၈. ၈၇	၁၆၇၉၅. ၇၇

(+) ၅၇၆. ၂၉ (−) ၇၀၇. ၂၁

$$\text{IRR} = \frac{\text{၅၇၆. ၂၉}}{\text{၅၇၆. ၂၉} + \text{၇၀၇. ၂၁}} = \frac{\text{၅၇၆. ၂၉}}{\text{၁၂၈၃. ၅၀}} = \text{၄၄. ၉၀}$$

၁. ၄၅

<u>အထွေထွေသုံးသပ်ချက်</u>

အဆိုပြုတင်ပြထားသောအထည်စက်ရုံအနေဖြင့်CMP စနစ်အရ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဖြစ်နိုင် ကြောင်းအရှုံးအမြတ်ဇယား ခန့်မှန်းတွက်ချက်မှုအရ (၁၀) နှစ်တာကာလတွင်း နှစ်စဉ် နိုင်ငံခြားငွေပျမ်းမျှ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၅)သိန်းခန့် ရှာဖွေပေးနိုင်ပြီး ၁၁နှစ်အတွင်း အရင်းကျေသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ IRR တိုင်းတာမှု အရ ရင်းနှီးငွေနှင့်ငွေသားပိုလျှံမှုတို့ကကုန်ကျစရိတ်နှင့်အကျိုးအမြတ်ရရှိမှု တို့ကို ဖြစ်ပေါ်သည့် အချိန် အခါအလိုက် အခြေအနေမှန်ကို ဖေါ်ပြနေပါသည်။

<u>နိဂုံး</u>

အောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက် အထည်ချုပ်စက်ရုံတည်ထောင်ခြင်းဖြင့် ၊ နိုင်ငံတော်အတွက် တဖက်တလမ်းမှ နိုင်ငံခြားငွေရရှိနိုင်၏ အထည်ချုပ်မှ ယောကျ်ားဝတ် ၊အမျိုးသမီးဝတ် အထည်အမျိုးမျိုးကို ချုပ်လုပ်ပေးရ၍နည်းပညာရရှိခြင်း အလုပ်အကိုင်နေရာသစ်ပေါ်ပေါက်စေခြင်း ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ အနေဖြင့် အလုပ်အကိုင်သစ်များရရှိစေခြင်း ၊ နိုင်ငံတော်အတွက် အသားတင်ဝင်ငွေတိုးတက်လာ စေခြင်း စသော အကျိုးကျေးဇူးများအပြင် နိုင်ငံတော်၏ စျေးကွက်စီးပွားရေးတွင် နိုင်ငံခြားငွေရှာဖွေပေးနိုင်သော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတစ်ခုအနေဖြင့် တတပ်တအားပါဝင်သွားမည့်စက်ရုံဖြစ်ကြောင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

မြေဌာနစာချုပ်မူကြမ်းနှင့်အထောက်အထားများ

မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်း သဘောတူ စာချုပ် (မူကြမ်း)

စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူများ

၁။ ဤမြေငှားစာချုပ်ကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်မြို့တွင် ၁၉၉၈ ခုနှစ် လ ရက် နေ့တွင် အမှတ် (၇၅) ၊ ဈေးပိုင်းလမ်း (၂၀) ၊ ပဲခူးမြို့နေ ဦးအောင်ခိုင်သူ (ပီဂျီယူ / ၂၆၀၀၇၃) နှင့် ဒေါ်အေးမြင့် (ပီဂျီယူ /၀၆၁၀၃၂) (ဤမှနောင်တွင် မြေငှားချထားသူများ ဟုရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုမည်ဖြစ်ပြီး ၊ ယင်းစကားရပ်တွင် စာသားများအရသော်လည်းကောင်း ၊ အဓိပ္ပါယ်အရသော်လည်းကောင်း ၊ ရှေ့နောက်ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲခြင်းမရှိပါက ၊ ၄င်း၏ တရားဝင်ကိုယ်စား းလှယ် များ ၊ ဆက်ခံသူများနှင့် ၊ ခွင့်ပြုလွှဲအပ်သူများပါဝင်သည် ၊ ဟုမှတ် ယူရမည်) တို့မှတဖက်နှင့်

ရန်ကုန်မြို့ ကမာရွတ်မြို့နယ် ၊ပြည်လမ်း ၊ အမှတ် ၅၇၃ (က) ရှိအောင်စံပြည့် ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်(ဤမှနောင်တွင် မြေငှားချထားခံရသူ ဟုရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုမည်ဖြစ်ပြီး ၊ ယင်းစကားရပ်တွင် စာသားများအရသော်လည်းကောင်း ၊ အဓိပ္ပါယ်အရသော်လည်းကောင်း ၊ ရှေ့နောက်ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲခြင်းမရှိပါက ၊ ၄င်း၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ၊ ဆက်ခံသူများနှင့် ၊ ခွင့်ပြုလွှဲအပ်သူများပါဝင်သည် ၊ ဟုမှတ် ယူရမည်) က ဤမြေငှားစာချုပ်အား ချုပ်ဆိုရန် ကိုယ်စားပြုတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာဦးအောင်ကျော်မိုးက အခြားတဖက် တို့ကအောက်ပါအတိုင်းချုပ်ဆိုကြပါသည် ။

လိုက်နာရမည့်ဥပဒေ

၂။ ဤမြေငှားစာချုပ်ဝင်များသည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ တရားဥပဒေများ ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ၊ စည်းကမ်းများ ၊ ညွှန်ကြားချက်များ ကျင့်ထုံးများနှင့် အညီ ၊ ဤမြေငှား စာချုပ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာသော လိုက်နာရန်တာဝန်များကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရမည်။

အခြေခံသဘောတူညီချက်များ

၃။ (က) မြေငှားရမ်းသူသည် ငှားရမ်းမည့် မြေကိုဥပဒေအရ တရားဝင်ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း ၊ ကိုယ်စားပြု အာမခံချက် ပေးသဖြင့်လည်းကောင်း ၊

(ခ) အငှားချထားသူများ က ၊ပူးတွဲ (က) တွင်ဖော်ပြထားသော အမှတ် (၂)၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် (၉)၊ ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇ (က) နှင့် (ခ) ၊ ပဲခူးမြို့နယ် ၊ ဥဿာမြို့ သစ်ရပ်ကွက် ၊ ပဲခူးတိုင်းရှိ မြေဧက ၁. ၆၂၆ အကျယ်အဝန်း ရှိသော မြေနေရာ (နောင်တွင်ငှားရမ်း မည့် မြေ ဟုရည်ညွှန်း ခေါ်ဆိုရမည်) ကို ငှားရမ်း လိုသော ဆန္ဒရှိပြီး ၊ မြေငှားချထား ခြင်းခံရသူက အောက်တွင် ဆက်လက်ဖော်ပြမည့် ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ ၊ ငှားရမ်းမည့်မြေကို ၊ အထည်ချုပ်စက်ရုံပြုပြင်တည်ဆောက်ရန်အတွက် ငှားရမ်းလိုသဖြင့်လည်းကောင်း ၊

ဤမြေငှားစာချုပ်ကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အကြေအလည်ညှိနှိုင်းပြီးအောက်ပါအတိုင်းသဘောတူညီကြပါသည်။

၄။ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း မြေငှားရမ်းခကို ပေးချေရန် သဘောတူညီချက်ကိုထောက်ထား၍ အငှားချထားသူများသည် မြေငှားချထားခံရသူသို့ ငှားရမ်းမည့်မြေကို လက်ဝယ်ထားရှိသည်နေ့ ( ) မှစ၍ ( ) ကုန်ဆုံးသောနေ့ အထိ (၅ နှစ်) တိတိကို အငှားချထားပေးရန်သဘောတူသည် ။ အငှားချထားသည့်ကာလအတွက် ၊ တစ်လလျှင်ကျပ် ၅၀၀၀၀ /- (ကျပ်ငါးသောင်း) နှုန်းနှင့်တစ်နှစ်အတွက်ကျသင့်ငွေ ကျပ် ၆၀၀၀၀၀ /- (ကျပ်ခြောက်သိန်း) တိတိကို စာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့ကိုနောက်ဆုံးထား၍ ၊ တစ်ကြိမ်တည်း ပေးချေရန်သဘောတူပါသည် ။

အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏ တာဝန်များ

၅။ အငှားချထားခြင်ခံရသူ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

(က) ( ) မှ ( ) နေ့အထိ ၊ တစ်နှစ်စာငှားရမ်းခကျသင့်ငွေကို ငါးနှစ်ကာလအထိကြိုတင်ပေးချေသွားရန်၊

(ဂ) အငှားချထားသူများမှ မြေနှင့်အဆောက်အဦးများကို သက်ဆိုင်ရာမှခွင့်ပြုချက်ရယူ၍ ပြင်ဆင်ခြင်းကို ခွင့်ပြုရန်

(ဃ) ကျသင့်သောတယ်လီဖုန်းခွန် ၊ လျှပ်စစ်မီတာခနှင့် အမှိုက်ခွန်များကို ပေးချေရန် ၊

(င) ငှားရမ်းမည့်မြေနေရာသို့ အငှားချထား သူများကိုယ်စားတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသူများ အားငင်းတို့တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန်အလို့ငှာဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်၊

(စ) မြေငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အငှားချထားသူ များ၏ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်မရပဲ ၊ ဤမြေငှားစာချုပ်၏ ရည်ရွယ်ချက်တစ်စုံတစ်ရာ ပြောင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ် တည်ဆောက်ထားသော အဆောက်အဦးများပြောင်းလဲခြင်းမပြုရန် ၊

(ဆ) ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့်အဆောက်အဦးပေါ် တွင်မြေငှားချထားခံရသူမှ အစိုးရ၏ တည်ဆဲဥပဒေ၊ညွှန်ကြားချက်များနှင့် မကိုက်ညီသည့် လုပ်ငန်းများ ဆောက်ရွက်လုပ်ကိုင်ပါကမြေငှားချထားခံရသူ၏ တာဝန်သာဖြစ်ပြီးမြေငှားချထားခံရသူအားယင်းဥပဒေနှင့်မညီညွတ် သည့် လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်သဖြင့် ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရသည့်နေ့မှစ၍ ငှားရမ်းခြင်းကာလ ရပ်စဲသည်ဟု မြေငှားချထားခံသူမှ သဘောတူနားလည်ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုပါသည်။သို့သော်ပြင်ပ ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ဖြစ်ပွားသည့် ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ မြေငှားချထားခံရသူနှင့်မသက်ဆိုင်ကြောင်း စာချုပ်ဝင်များမှသိရှိရန်၊

(ဇ) အငှားချထားခံသူပေါ့ဆမှုကြောင့် ဖြစ်စေအငှားချထားခံရသူ၏ ကိုယ်စားလှယ်မှဖြစ်စေပေါ့လျော့မှုဖြစ်ပေါ် လာအကြောင်း ကြောင့်ဖြစ်စေ ငှားရမ်းသည့် အဆောက်အဦးမှ သာမန်ထက်ပို၍ပျက်စီးပါက မူလပုံစံအတိုင်းဖြစ်အောင်အငှားချထားသူများအား ပြန်လည် မွမ်းမံပြင်ဆင် ပေးပါမည်ဟု အငှားချထားခံ ရသူမှ ဝန်ခံကတိပြု ပါသည်။ အငှားချထားခံရသူမှ ဖြစ်စေ အငှားချထားခံရသူ၏ကိုယ်စားလှယ်အလုပ်သမားများမှဖြစ်စေ မီးပေါ့ဆမှုကြောင့် ငှားရမ်း သည့် အဆောက်အဦးမီးလောင်ကျွမ်းခဲ့ပါက အငှားချထားခံရသူမှ နဂိုပုံစံအတိုင်းဖြစ်အောင်ပြန်လည် ဆောက်လုပ်ပြင်ဆင်ပေးရန်၊(သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံး မှုများ အကျုံးမဝင်ပါ)။

(ဈ) ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့် အဆောက်အဦးပေါ် တွင် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သည့် တာဝန်ရှိသူနှင့် အလုပ်သမားများအားညေ့စာရင်းဖြင့် တရားဝင်သက်ဆိုင်ရာသို့ခွင့်တိုင်ကြားပြီး နေထိုင်ရန်။

(ည) ငှားရမ်းသည့်ကာလအတွင်းအငှားချထားခံရသူမှ အစိုးရဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသည့် လုပ်ငန်းတစ်စုံတစ်ရာပြုလုပ်ခြင်း ကြောင့် ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့် အဆောက်အဦးကို အစိုးရမှ ချိတ်ပိတ်ခြင်းကြောင့် ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့် အဆောက်အဦးကိုအစိုးရမှ ချိတ်ပိတ်ခြင်း သိမ်းဆည်းခြင်း အစရှိသည်တို့ပြုလုပ်ခဲ့ပါက ထိုသို့ပြုလုပ်ခြင်းကြောင့် ပေါ် ပေါက်လာသည့် နစ်နာဆုံးရှုံးမှုအတွက် မြေနှင့် အဆောက်အဦး၏ ကာလတန်ဖိုးအပြင် နစ်နာကြေးငွေကိုပါ အငှားချထားခံရသူမှ အငှားချထားသူများအားပေးလျော်စေရန်။

(ဋ) အငှားချထားခံရသူသည်ငှားရမ်းသည့် ကာလအတွင်းငှားရမ်းသည့်မြေနှင့် အဆောက်အဦး ကိုသော်လည်းကောင်း ၊ မြေနှင့် အဆောက်အဦးတစ်စိတ်တစ်ဒေသကို လည်းကောင်း အခြားသူတစ်ဦး တစ်ယောက်ကိုလည်းကောင်း အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုခုကိုလည်းကောင်း ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း လွှဲပြောင်းခြင်းပေါင်နှံခြင်း ရောင်းချခြင်းမပြုလုပ်ရန်။

အငှားချထားသူများ၏ တာဝန်များ

၆။ အငှားချထားသူများ၏ တာဝန်များမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

(က) မြေငှားချထားခြင်းခံရသူအား ငှားရမ်းမည့်မြေကို လက်ရောက်ပေးအပ်ရမည် ၊

(ခ) မြေငှားချထားခြင်းခံရသူ အားငှားရမ်းမည့်မြေသို့ ရည်မှန်းထားသည့် လုပ်ငန်းတာဝန်နှင့် သင့်မြတ် လျော်ကန်သည့်ဆောက်လုပ်ပြင်ဆင်မှုလုပ်ငန်းများပြုလုပ်ရန်အတွက်ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ခွင့်ပေးရမည်၊

(ဂ) အငှားချထားသူများသည် ငှားရမ်းသည့်မြေအတွက် မြေခွန် ၊ စည်ပင်သာယာခွန် နှင့် အထွေအထွေခွန်တို့ကိုပေးဆောင်ရမည်၊

(ဃ) မြေငှားချထားခြင်းခံရသူအား မြေငှားစာချုပ်သက်တမ်းကာလအတွင်း မည်သည့်အနှောင့်အယှက် အဟန့်အတားမရှိပဲ ၊ ငှားရမ်းမည့်မြေကို ၊ ငြိမ်သက်စွာနှင့် အေးငြိမ်းစွာလက်ဝယ်ထားပိုင်ခွင့် ပေးရမည်။

စာချုပ်အကျိုးသက်ရောက်ခြင်း

၇။ ဤမြေငှားစာချုပ်သည်စာချုပ်ဝင်နှစ်ဦး၏ မြေငှားစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသ ည့်နေ့မှစ၍အကျိုး သက်ရောက်ပြီး ငါးနှစ်ကာလ စေ့ရောက်သည့် အချိန်တွင်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။

စာချုပ်ပြန်လည်ညှိနှိုင်းခြင်း

၈။ ဤမြေငှားရမ်းစာချုပ်တွင် မျှော်မှန်းမထားသော၊ အခြေအနေများ ပေါ်ပေါက်လာခြင်းကြောင့်၊ မြေငှား စာချုပ်ကို ပြင်ဆင်ရန်လိုအပ်ပါက၊ မြေငှားစာချုပ်ဝင်များသည်၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းပြီး ပြည်ထောင်စု "မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြုပ်နှံမှုကော်မရှင်" သို့တင်ပြ၍ သဘောတူညီချက်ရယူပြီး နောက်စာ ဖြင့်ရေးသား၍ ပြင်ဆင်ရမည်။ ထိုသို့ ပြင်ဆင်ချက် များကို၊ ဤမြေငှားရမ်းစာချုပ်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ရပ်အဖြစ် ပါဝင်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခြင်း

၉။ "မြေငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည်၊ ပြင်ဆင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အဦများနှင့် ၎င်းတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်တဝိုက်တွင်း ညစ်ညမ်းမှုတို့မှကာကွယ်ရန် အတွက် လိုအပ်သော ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှု များကို ၎င်း၏ စရိတ်ဖြင့်ကျခံဆောင်ရွက်ရမည်။

သယံဇာတပစ္စည်းတွေ့ရှိခြင်း

၁၀။ "မြေငှားချထားခံရသူ"သည် ငှားရမ်းမြေပေါ်တွင်တူးဖော်ခြင်း၊ ပြုလုပ်စဉ် အရေးကြီးသော မည့်သည့် တွေ့ရှိချက်ကိုမဆို မြေငှားရမ်းသူထံ ချက်ချင်း အကြောင်းကြားရမည်၊ မြေတူးစဉ်တွေ့ရှိရသော အနုပညာရှေးဟောင်းပစ္စည်းများ သဘာဝသမိုင်းနှင့် သိပ္ပံဆိုင်ရာအရေးပါသော အရာဝတ္ထုများ၊ သဘာဝသယံဇာတများ၊ ဓာတ် သတ္တုအရင်းအမြစ်များ၊ ရတနာများ၊ ရတနာသိုက်များ၊ ရေနံနှင့် ဓာတ်ငွေ့များ၊ ကိုတွေ့ရှိပါက၊ "မြေငှား ရမ်းသူ" မှတဆင့်သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများသို့ အကြောင်းကြားရမည်။

မလွန်ဆန်နိုင်သော ဖြစ်ရပ်များ

၁၁။ စာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်ဖက်သည် မိမိ၏တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် မလွန်ဆန် နိုင်သော ဖြစ်ရပ်များနှင့် ကြုံတွေ့ရလျှင် ကြုံ တွေ့ရသူက အခြားစာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်အားထိုအဖြစ်အပျက်ကိုဖြစ်ပွားပြီး ၇-ရက်အတွင်းဖြစ်ပွားမှု အခြေအနေကို အသေးစိတ်အကြောင်းကြားရန်နှင့် ထိုကာလအတွင်း ဖြစ်ပေါ်မှုအခြေအနေ၊ မိမိက ဆုံးဖြတ်ဆောင်ရွက်မှု အခြေအနေနှင့် အရေးယူဆောင်ရွက်ခဲ့မှု အခြေအနေများကို အ ကြောင်းကြားရမည်၊ ထိုမလွန်ဆန်နိုင် သောဖြစ် ရပ်ကို ခံရသူ၏ တာဝန်များကို အခြားစာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်၏ သဘောတူညီမှုအရ ထိုမလွန်ဆန်နိုင် သည့်အခြေအနေကာလအတွင်း ဆိုင်းငံ့စေ ရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုဆိုင်းငံ့ ကာလသည် အကျိုးအကြောင်းဆက်နွယ်မှုအရ လိုအပ်သည်ထက် ပိုမို၍မကြာစေရပဲ ထိုအဖြစ် အပျက်ကိုလည်း မလွန်ဆန်နိုင်သော ဖြစ်ရပ်ခံရသူက အမြန်ဆုံးဖြစ် နိုင်သမျှ ဖယ်ရှားပစ်ရမည်။

အာမခံချက်နှင့်ကိုယ်စားပြုခြင်း

၁၂။ မြေငှားစာချုပ်ဝင်များသည်ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၏တရားဥပဒေများအရဖွဲ့စည်း၍ အခွင့်အာဏာအပ်နှင်း ခြင်းခံရသော တရားဝင် ရပ်တည်ခွင့်ရှိသူ ဖြစ်ပြီး၊၎င်းတွင်ဤမြေငှားစာချုပ်ကိုချုပ်ဆိုနိုင်ရန် အလို့ငှာ လုပ်ပိုင်ခွင့် ၊အာဏာ ၊ ခိုင်မာသော ဘဏ္ဍာရေး ရပ်တည်မှု နှင့် အခွင့်အာဏာ ရှိသူ ဖြစ်ကြကြောင်း ကိုယ်စားပြု အာမခံချက်ပေးပါသည်။

မြေငှားချထားသည့် ပစ္စည်းများအားပြန်လည်လွှဲပေးခြင်း

၁၃။ (က) မြေငှားချထားကာလ ကုန်ဆုံးပြီး (၁၅) ရက်အတွင်းအငှားချထားခြင်းခံရသူက မိမိ၏ စရိတ်ဖြင့်ဝယ်ယူတပ်ဆင်ထားသော ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့်ပစ္စည်းအားလုံးအားဖြုတ်ယူ၍ မူလလွှဲပြောင်းပေးစဉ်က အခြေအနေအတိုင်း အငှားချထားသူများသို့ အဖိုးစားနားမပါရှိပဲ ၊ ပြန်လည်လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည် ၊

(ခ) မြေငှားကာလ ကုန်ဆုံးချိန်တွင် ထပ်မံငှားရမ်းလိုပါက တစ်လကြိုတင်၍စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်၊

(ဂ) ငှားရမ်းခနှုန်းထားကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ညှိနှိုင်း၍သတ်မှတ်ပြီးထပ်မံစာချုပ်ချုပ်ဆိုရမည် ၎င်းစာချုပ်သည် ယခင်စာချုပ်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသဖြစ်စေရမည်။

ခုံသမာဓိဖြင့် ဆုံးဖြတ်ခြင်း (အနုညာတ စီရင်ခြင်း)

၁၄။ အငှားချထားသူများနှင့် မြေငှားချထားခြင်းခံရသူ တို့အကြား စာချုပ်နှင့် ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားမှု တစ်စုံတစ်ရာ ပေါ်ပေါက်လာပါက ရှေးဦးစွာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အကြားကောင်း စွာမျှတသောပြေလည်မှု ရရှိရေး အတွက် ညှိနှိုင်းခြင်းဖြင့် ပြေလည်အောင်ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၅။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် အကြားအငြင်းပွားမှုကို ကြေလည်အောင် မဖြေရှင်းနိုင်ပါက ထိုအငြင်းပွား မှုကို အနုညာ တနည်းအားဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်မြို့တွင် ဖြေရှင်းရမည်။ အနုညာတ ခုံလူကြီး တစ်ဦးစီကို စာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်ဆီက ခန့်ထားပြီး ထိုအငြင်း ပွားမှုကိုဖြေရှင်း ပါလျက် အငြင်းပွားမှု မပြီးပြတ်ပါက လူကြီးနှစ်ဦးက နောက်ဆုံး အဆင့် ခုံသမာဓိလူကြီး (Umpire) တစ်ဦးကို နှစ်ဦးသဘောတူ ရွေးချယ်ပြီး ဆုံးဖြတ်စေရမည်။ ခုံလူကြီးနှစ်ဦး(သို့မဟုတ်) ခုံသမာဓိလူကြီး၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အပြီးသတ်ဖြစ်စေရမည့် အပြင်၊နှစ်ဖက်အမှုသည်များအပေါ် အတည်ဖြစ်စေရမည်။အနုညာတစီရင် ဆုံးဖြတ်ခြင်းဆိုင်ရာလုပ်ထုံး လုပ်နည်းသည် ၁၉၄၄-ခုနှစ်မြန်မာနိုင်ငံ အနုညာတအက်ဥပဒေ(မြန်မာနိုင်ငံ အက်ဥပဒေ ၄/၁၉၄၄) နှင့်နောက်ပိုင်းပြင်ဆင်ချက်များနှင့်အညီဖြစ်စေရမည်။

မြေပေါ်သို့ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့်

၁၆။ စါချုပ်ဝင်များအကြား၊ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူကြသည်မှာ ၊ အကယ်၍ ၊မြေငှားချထားခံရသူသည် ၊ဤမြေငှားစာချုပ်၏ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို လိုက်နာရန် အဓိကအချက်တွင် ပျက်ကွက်ပြီး ၊ ထိုပျက်ကွက်မှုအတွက်၊ အငှားချထားသူများက ထုတ်ပြန်သော အကြောင်းကြား စာရပြီး ရက်ပေါင်း (၃၀) အတွင်း ပျက်ကွက်မှုကို ပြန်လည်၍မှန်ကန်အောင် ပြင်ဆင်ပေးခြင်း မပြုလျှင် ၊ အငှားချထားသူများသည် ၊ဤ မြေငှားစာချုပ်ပါ ၊ ငှားရမ်းသည့်မြေပေါ်သို့ ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့် နှင့် မြေအားလုံးကို ပြန်လည်သိမ်းယူခွင့် ရှိသည့်အပြင်၊ ထိုသို့ သိမ်းယူချိန်မှစ၍ ၊ မြေငှားရမ်းမှုကို ရပ်စဲ အဆုံးသတ်ပြီး ဖြစ်ရမည်။

၁၇။ ဤစာချုပ်သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောပေါက် နားလည်ကြသဖြင့် ယင်းအကြောင်းအရာများအ ပေါ် ယခင်က အချင်းချင်း သဘောတူညီချက်များ၊ နာလည်မှုများအားလုံးကို လွှမ်းမိုးသည်။

၁၈။ စာချုပ်၏ နောက်ဆက်တွဲများ၊ဂရန် မိတ္တူများ ၊ မြေပုံများ ၊ အဆောက်အဦးပုံစံများ၊ စာရင်း ဇယားများ အားလုံးသည် ဤစာချုပ်၏ တစ်စိတ် တစ်ဒေသ ဖြစ်စေရမည်။

၁၉။ ဤ မြေနှင့် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုး သည့်နေ့မှ စ၍ ၊ ယခင်စာချုပ်များသည် ပျက်ပြယ်ကြောင်းနှစ်ဖက်သဘောတူကြပါသည် ။

သက်သေထင်ရှားစိမ့်သောငှာ ၊ ဤမြေငှား စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူများသည် အထက်တွင် ရေးသားထားသော ရက် ၊ လ ခုနှစ်တို့တွင် ၊ ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

အငှားချထားသူများ

၁။ လက်မှတ်
အမည် ဦးအောင်ခိုင်သူ
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ပီဂျီယူ – ၂၆၀၇၃

၂။ လက်မှတ်
အမည် ဒေါ်အေးမြင့်
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ပီဂျီယူ – ၀၆၁၀၃၂

မြေငှားရမ်းသူ

၁။ လက်မှတ်
အမည် ဦးအောင်ကျော်မိုး
မှတ်ပုံတင်အမှတ် စီအာဂျီအန် – ၀၀၇၉၄၅
ရာထူး မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
အောင်စံပြည့်ဆောက်လုပ်ရေးအဖွဲ့လီမိတက်

(အသိသက်သေများ)

၁။
လက်မှတ်. . . . .
အမည် . . . .
မှတ်ပုံတင်အမှတ် . . . .
အလုပ်အကိုင် . . . .
လိပ်စာ . . . .
. . . .

၂။
လက်မှတ်. . . . .
အမည် . . . .
မှတ်ပုံတင်အမှတ် . . . .
အလုပ်အကိုင် . . . .
လိပ်စာ . . . .
. . . .



၁။ ပဲခူးခရိုင်မြို့မြေအမှုအမှတ် ၃၅ /ငါး/ ၉၄ - ၉၅
၂။ [illegible] မြို့နယ်မြေအမှုအမှတ် ၃၅ /ငါး/ ၉၄ - ၉၅
[illegible]

Entered in the Land Register 3 (Volnne)page

[R]evenue Proeedings No. ____ of 19 -19 __________ District Office

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

[Rule 51A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889]
[Rule 29 of the Rules under the L.B. Town and Village Lands Act, 1898]

THIS LEASE made the ၁၈ day of [illegible] one thousand nine hundred and ၁၉၉၄-၉၅ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to mean and include the said

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND [illegible] of [illegible] son of [illegible] (hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said [illegible] ________ his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part: WITNESSTH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his Lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of ပဲခူးခရိုင် as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years from the date of this lease * with the option for the Lessee to renew this lease this lease for two successive terms of thirty years † as hereinafter provided YIELDING and PAYING therefore the clear yearly rent of Kyat [illegible] __ payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor.

---

* _ * The words "with the option .... hereinafter provided" should be omitted at the second renewal.

* _ * The words "a further term of thirty years" should be substituted at the first renewal.

1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment there of and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessee in respect thereof.

2. To commence to erect upon the said land within ၆-လ months from the date hereof the buildings the measurements elevation and materials of which shall receive the previous approval * in writing of the Deputy Commissioner and to complete such buildings within ၁၂-လ months from the date hereof and during the currency of this lease to keep such buildings in good repair to the satisfaction of the said Deputy Commissioner.

" Alternative

2. To erect upon the land within ________ months from the date hereof and thereafter at all times during the said term to maintain thereon a good and substantial ________ as described in his application according to the rules and bye-laws which now are in force or hereafter may be in force under any Act governing the administration of urban areas in respect to materials to be used in and method of construction of buildings.

Strike out alternative not required."

3. Not to erect buildings on more than ၄/၅ of the area of the said land.

4. Not to alter the position mode of construction or material of the said building or of any other buildings that may hereafter be erected on the said land without the consent in writing of the said Deputy Commissioner and not to erect any other building upon the said land without first obtaining such consent.

" Alternative

4. Not to erect any other building on the said land without first obtaining the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

Strike out alternative not required."

5. Not to use the said land and buildings that may be erected thereon during the said term for a lodging-house or for a coory-barrack or for any other purpose than နေအိမ်ဆောက်လုပ်နေထိုင်ရန် without the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

In the event of the Lessee obtaining subject to any further restrictions and conditions or subject to enhanced rent the consent of the Deputy Commissioner to erect maintain keep or use buildings on the land for the purpose of a lodging-house or a cooly-barrack to comply with all such restrictions and conditions and to pay on the date aforesaid such enhanced rent as if they were part of this indenture.

6. Without first obtaining such consent not to subdivide the said land or to part with the possession of transfer or sublease a part only of the said land.

---

* In Municipal areas the building plan should also be submitted to the Municipal Committee. (Section 92. Myanmar Municipal Act. 1898).

7. To register all changes in possession of the whole of the said land whether by transfer otherwise than by registered document succession or otherwise in the register of the said Deputy Commissioner within one calendar month from the respective dates of such changes and if the Lessee shall without sufficient cause neglect to register such changes the said Deputy Commissioner may impose on him for each such case of neglect a penalty not exceeding K 100 and a further monthly penalty not exceeding K 50 for each month that such breach shall continue and the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on the land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his orders shall be at liberty at all reasonable times in the day-time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and the buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor:

10. PROVIDED ALWAYS that if the said rent or any part thereof shall be in arrears and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth hereby covenant with the Lessee -

11. That the Lessee may at the expiration of the said term hereby granted if this lease shall not have in been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar month's previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several convenient and performed up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lesser a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the Lessor and under and

subject to similar conversant and provisions or such of them as shall be then subsisting or capable of taking effect and will thereafter under the like condition grant to the Lessee renewed leases for successive terms of thirty years in perpetuity at rents to be fixed by the Lessor at or before the commencement of each such term:

13. PROVIDED ALSO and it is hereby agreed that the Lessor his successors or assigns may at the expiration of the said term hereby granted if the Lessee shall not have obtained a renewal of this lease under clause 12 hereof elect to purchase the said buildings and fixtures that may then be in or upon the said land on giving to the Lessee one calendar month's previous notice in writing of such his intention and the price shall in case of dispute be determined by the Executive Engineer of the said district according to the actual value of such buildings and fixtures and his decision shall be final and conclusive and altogether binding upon the Lessee:

IN WITNESS WHEREOF ဦး၊မြင့်စိုး၊ဒုဦးခရိုင်တော်လိုကြွန်အရာရှိ ________ acting for and on behalf of THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR.

and ဦးအောင်ခိုင်ဦး ________ have whereunto set their hands.

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

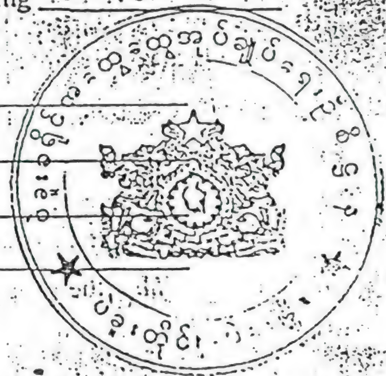
All that piece of land situate in the ဂုဏ်ကွက်ကြီး(၂) ward of the town of မော်လမြိုင် known as lot No. ၄၁၇(က) in Block No. ၉ containing ၀.၀၉၆၈ ဧက or thereabouts bounded as follows:-

North ၄၁၈

East ၄၁၆၊ ၄၁၇(က) - ပန်းတားလပါ

South လမ်း

West ၄၁၇(ခ)



and shown in the annexed plan marked *red*.

Signed by the said ဦးအောင်ခိုင်ဦး
in the presence of ဦး၊မြင့်စိုး၊ဒုဦးခရိုင်တော်လိုကြွန်အရာရှိ

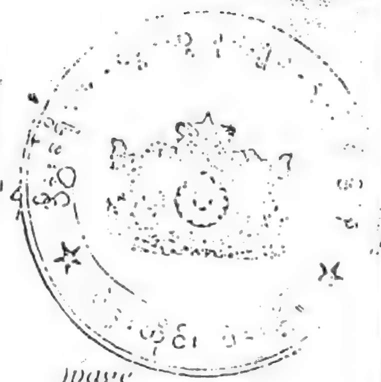
MYINT SOE
Deputy Commissioner
Deputy Commissioner.
________ *District.*

Witnesses.

Signed by the said ဦးအောင်ခိုင်ဦး
in the presence of ________

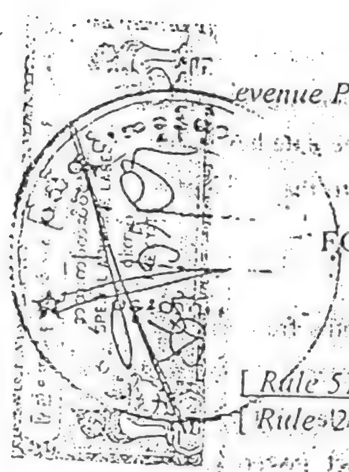
Witnesses.

Signature of Lessee
ဦးအောင်ခိုင်ဦး



ပဲခူးတိုင်းမြို့ပြအုပ်ချုပ်ရေးအမှတ် ၁၀၆ /ဝါ/ ၉၄ - ၉၅
V.L. မြို့နယ်မြေစာရင်းအမှတ် ၉၉ /ဝါ/ ၉၄ - ၉၅
LAND REVENUE II. ကမ်း ၁၁-၁၉၉၄ ၄ ကွင်း ၁၀'၄ ဧက

Lease .1



Entered in the Land Register 3 (Volume)page

Revenue Proceedings No. of 19 -19 District Office

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

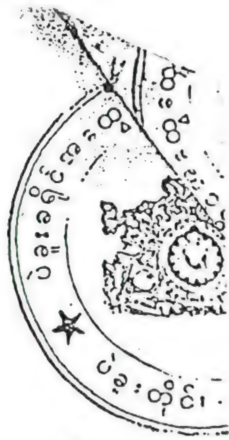
[*Rule 51A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889*]
[*Rules 29 of the Rules under the U.B. Town and Village Lands Act, 1898*]

THIS LEASE made the ____၁၈____ day of ____ဇူလိုင်____ one thousand nine hundred and ____၁၉၉၄-၉၅____ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to mean and include the said

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND ____ဒေါ်အေးမြင့်____ of ____ပခမ - ၀၆၁၀၉____ son of ____________ (hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said ____ဒေါ်အေးမြင့်____ his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part: WITNESSTH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his Lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of ____ပဲခူး____ as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years from the date of this lease * with the option for the Lessee to renew this lease this lease for two successive terms of thirty years † as hereinafter provided YIELDING and PAYING therefore the clear yearly rent of Kyat ____၁၃၀/- (တစ်ရာ့သုံးဆယ်ကျပ်)____ payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor.

* _ * The words "with the option .... hereinafter provided" should be omitted at the second renewal.

† _ * The words "a further term of thirty years" should be substituted at the first renewal.



1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment there of and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessce in respect thereof.

To commence to erect upon the said land within ၆-လ months from the date hereof the buildings the measurements elevation and materials of which shall receive the previous approval * in writing of the Deputy Commissioner and to complete such buildings within ၁၂-လ months from the date hereof and during the currency of this lease to keep such buildings in good repair to the satisfaction of the said Deputy Commissioner.

"Alternative

2. To erect upon the land within ________________ months from the date hereof and thereafter at all times during the said term to maintain thereon a good and substantial _________ as described in his application according to the rules and bye-laws which now are in force or hereafter may be in force under any Act governing the administration of urban areas in respect to materials to be used in and method of construction of buildings.

Strike out alternative not required."

3. Not to erect buildings on more than ၄/၇ of the area of the said land.

4. Not to alter the position mode of construction or material of the said building or of any other buildings that may hereafter be erected on the said land without the consent in writing of the said Deputy Commissioner and not to erect any other building upon the said land without first obtaining such consent.

Alternative

4. Not to erect any other building on the said land without first obtaining the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

Strike out alternative not required.

5. Not to use the said land and buildings that may be erected thereon during the said term for a lodging-house or for a coory-barrack or for any other purpose than နေအိမ်ဆောက်လုပ်နေထိုင်ရန် without the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

In the event of the Lessee obtaining subject to any further restrictions and conditions or subject to enhanced rent the consent of the Deputy Commissioner to erect maintain keep or use buildings on the land for the purpose of a lodging-house or a cooly-barrack to comply with all such restrictions and conditions and to pay on the date aforesaid such enhanced rent as if they were part of this indenture.

6. Without first obtaining such consent not to subdivide the said land or to part with the possession of transfer or sublease a part only of the said land.

---

* In Municipal areas the building plan should also be submitted to the Municipal Committee. (Section 92 Myanmar Municipal Act. 1898).



7. To register all changes in possession of the whole of the said land whether by transfer otherwise than by registered document succession or otherwise in the register of the said Deputy Commissioner within one calendar month from the respective dates of such changes and if the Lessee shall without sufficient cause neglect to register such changes the said Deputy Commissioner may impose on him for each such case of neglect a penalty not exceeding K 100 and a further monthly penalty not exceeding K 50 for each month that such breach shall continue and the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on the land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his orders shall be at liberty at all reasonable times in the day-time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 h hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and the buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor:

10. PROVIDED ALWAYS that if the said rent or any part thereof shall be in arrears and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth hereby covenant with the Lessee -

11. That the Lessee may at the expiration of the said term hereby granted if this lease shall not have in been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar month's previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several convenient and performed up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lessor a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the Lessor and under and

subject to similar conversant and provisions or such of them as shall be then subsisting or capable of taking effect and will thereafter under the like condition grant to the Lessee renewed leases for successive terms of thirty years in perpetuity at rents to be fixed by the Lessor at or before the commencement of each such term:

13. PROVIDED ALSO and it is hereby agreed that the Lessor his successors or assigns may at the expiration of the said term hereby granted if the Lessee shall not have obtained a renewal of this lease under clause 12 hereof elect to purchase the said buildings and fixtures that may then be in or upon the said land on giving to the Lessee one calendar month's previous notice in writing of such his intention and the price shall in case of dispute be determined by the Executive Engineer of the said district according to the actual value of such buildings and fixtures and his decision shall be final and conclusive and altogether binding upon the Lessee:

IN WITNESS WHEREOF ဦးမြင့်စိုး၊ ဒုခရိုင်ကော်လိုင်ကျွန်အရာရှိ ______ acting for and on behalf of THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR.

and ဒေါ်အေးမြင့် have whereunto set their hands.

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

All that piece of land situate in the ရပ်ကွက်ကြီး (၂) ward of the town of ပဲခူး(အသစ်)မြို့သစ် known as lot No. ၄၁၇(ခ) in Block No. ၉ containing ၀.၉၅၈ ဧက or thereabouts bounded as follows: -

North ၁၃၁ ၊ ၁၃၂ ၊ ၁၃၃ ၊ ၄၁၈

East ၄၁၇(က)

South လမ်း

West လမ်း

and shown in the annexed plan marked *red.*

Signed by the said ဒေါ်အေးမြင့် in the presence of ဦးမြင့်စိုး၊ ဒုခရိုင်ကော်လိုင်ကျွန်အရာရှိ }

MYINT SOE
Deputy Commissioner
Deputy Commissioner,
District.

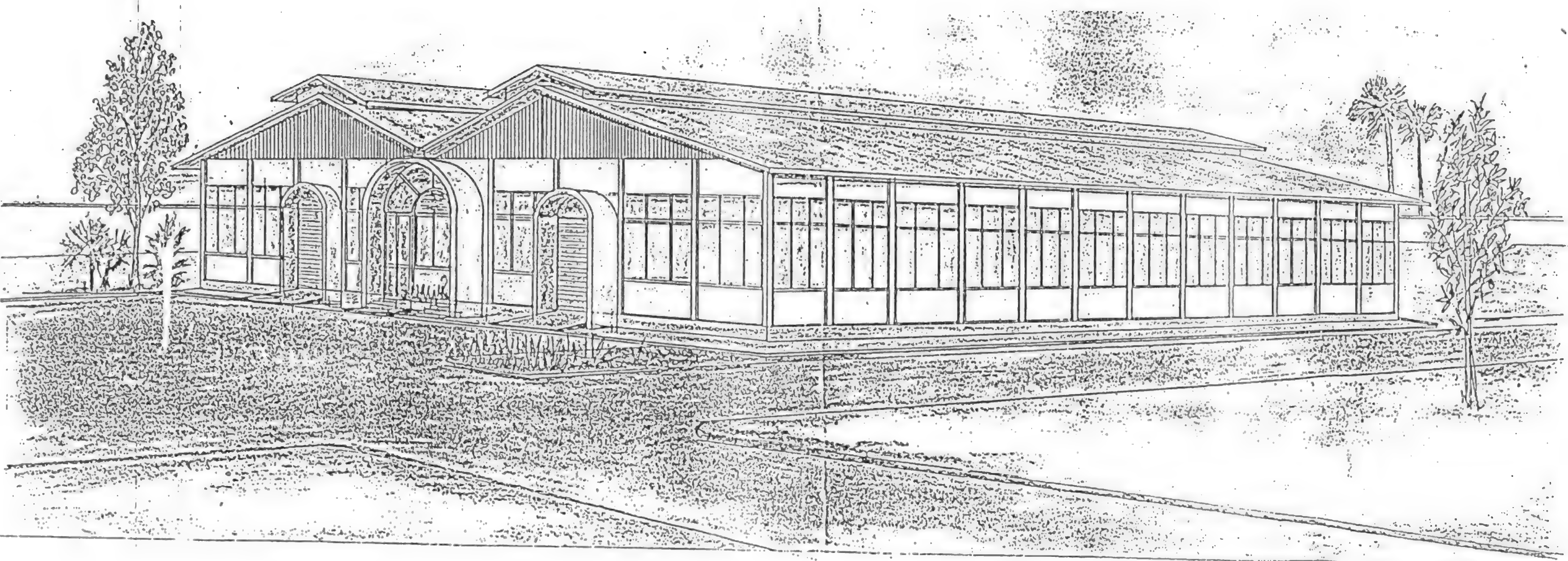
Witnesses.

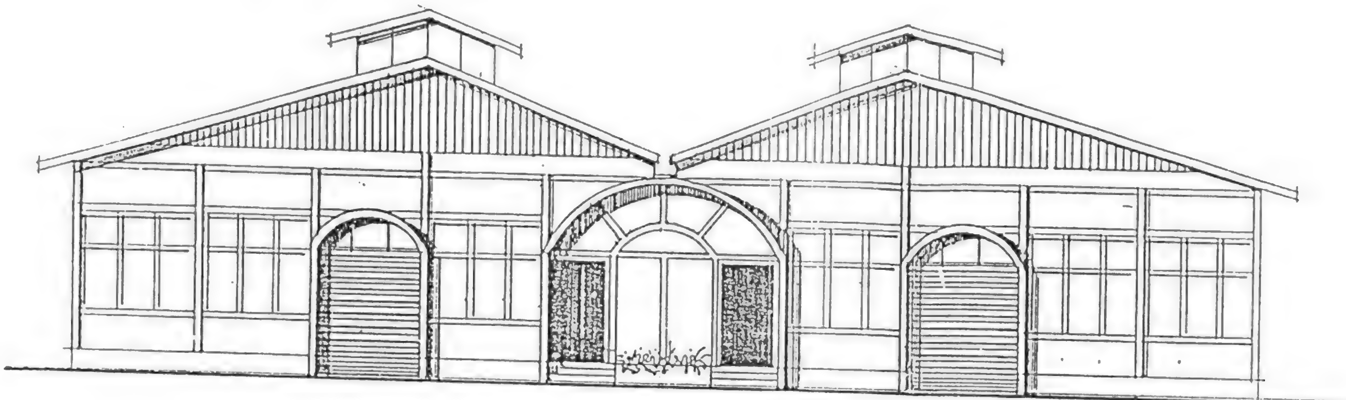
Signed by the said ဒေါ်အေးမြင့် in the presence of ______ } ______

Signature of Lessee
(ဒေါ်အေးမြင့်)

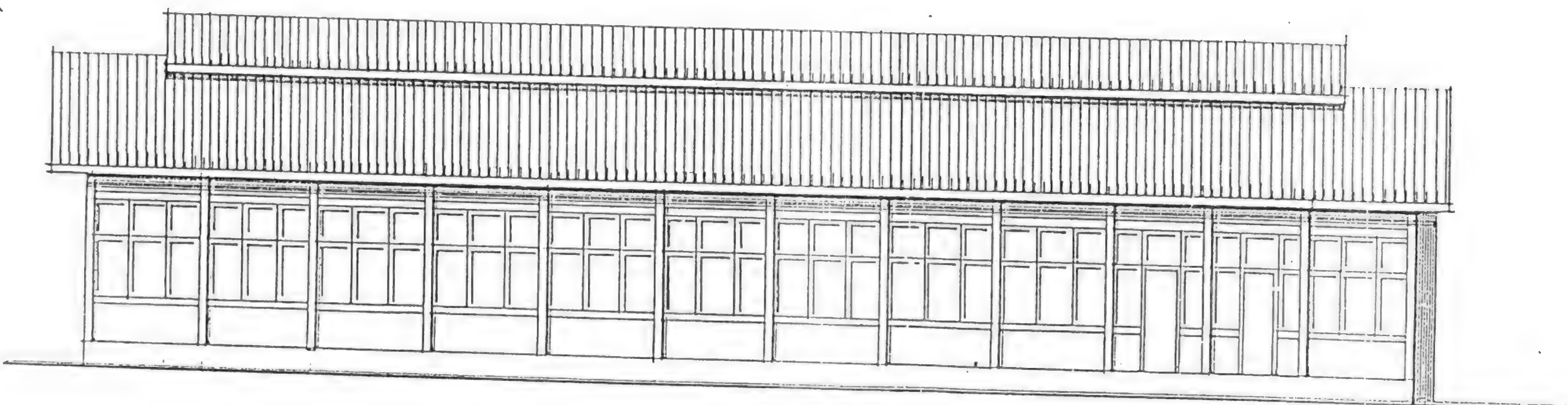
Witnesses.

Appendix- 11



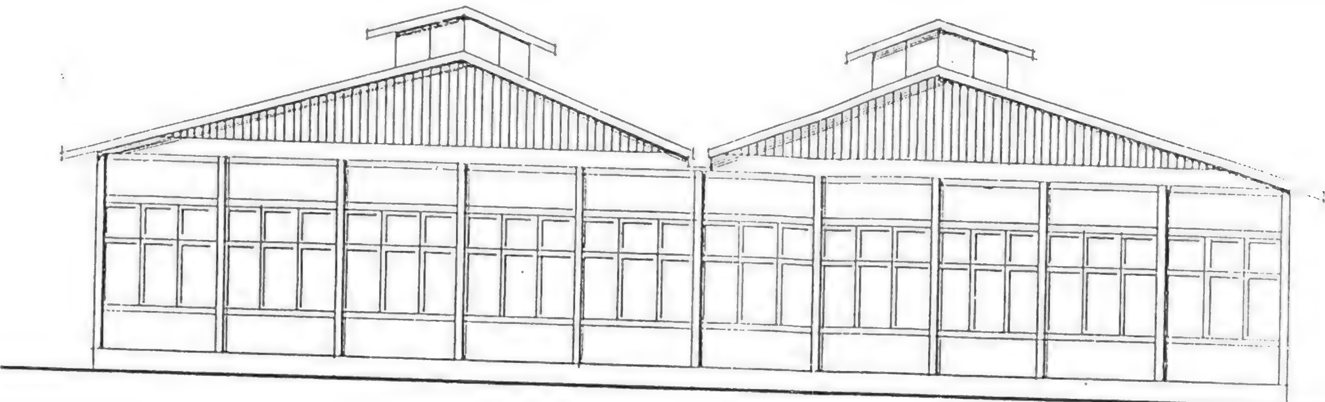


FRONT ELEVATION • SCALE 3/32" = 1'- 0"

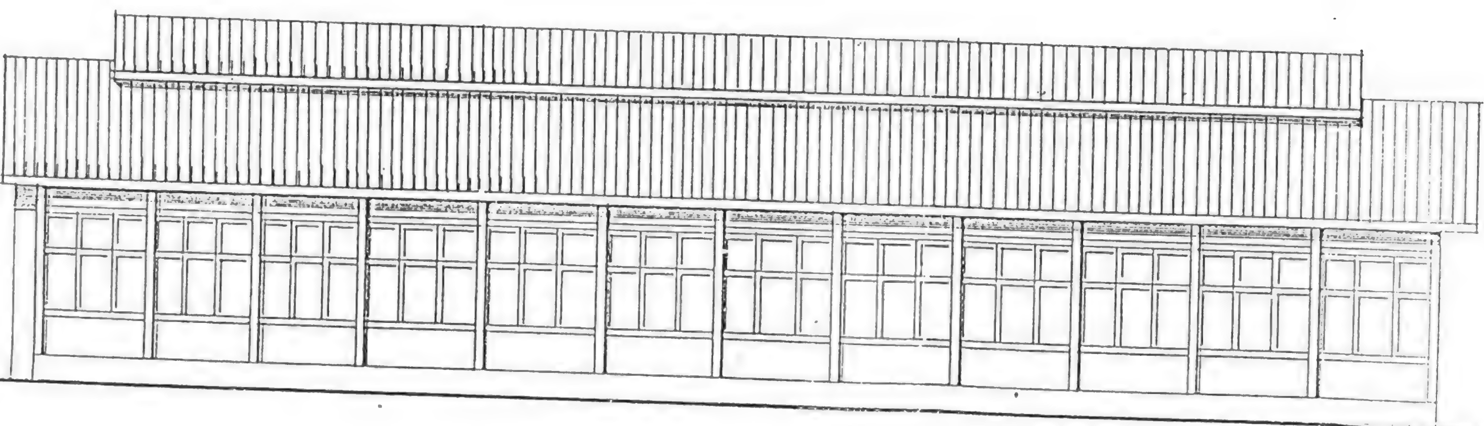


SIDE ELEVATION • SCALE 3/32" = 1'- 0"

Appendix (B) B

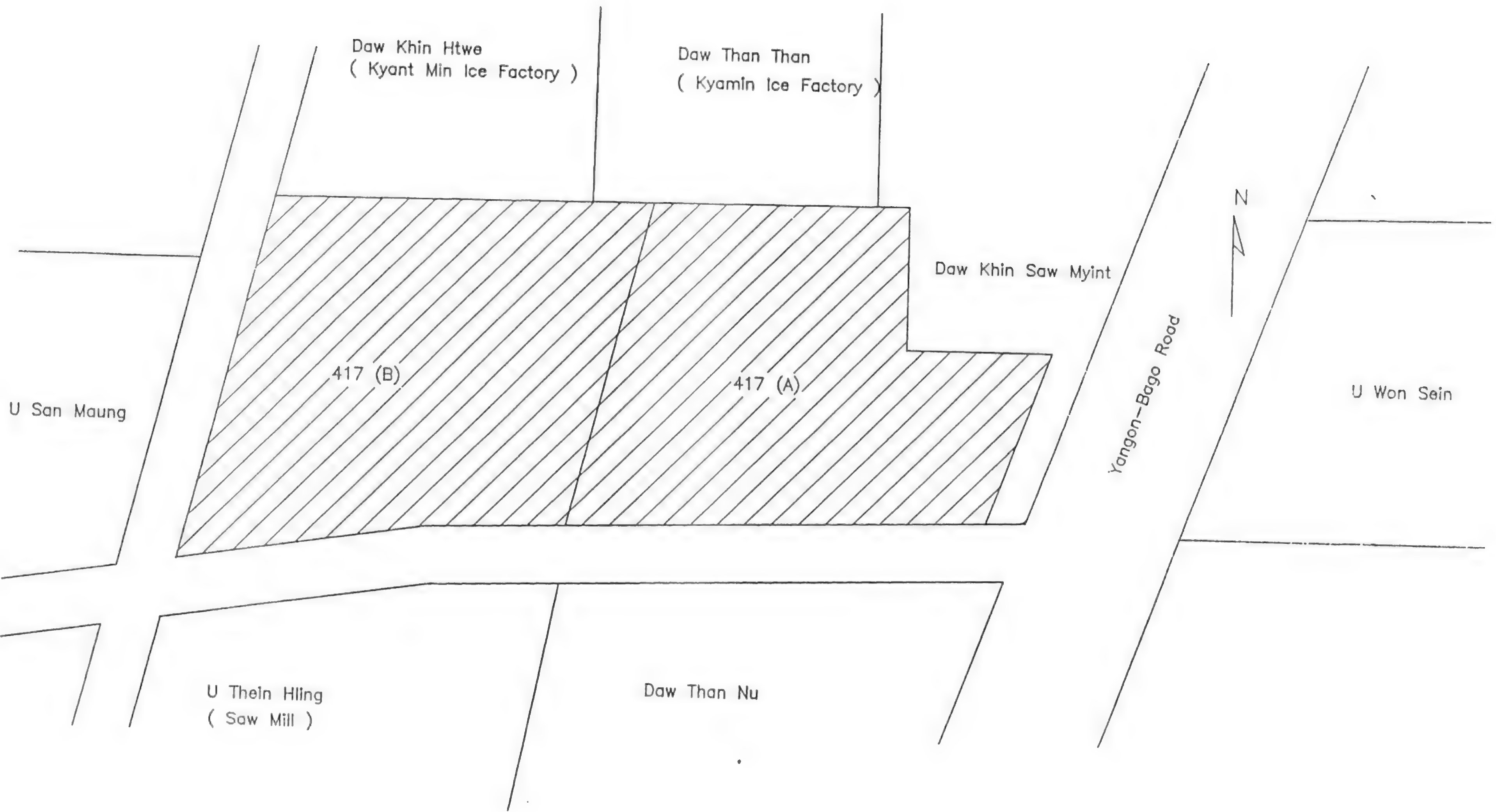


BACK ELEVATION



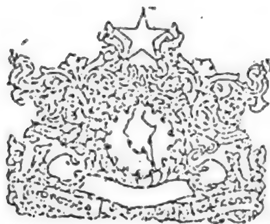
SIDE ELEVATION

Appendix--11(G)

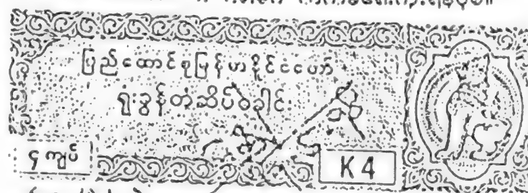


Appendix _ 11(D)

မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅



မှန်ကြောင်း သက်သေမခံ / သက်သေခံ သော လက်ရှိမြေပုံတွင် ဖော်ပြထားသော ဦးပိုင်မြေ၏ လက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ။



ခရိုင် -ပဲခူး	
မြို့နယ် -ပဲခူး	
ရပ်ကွက်/ ကျေးရွာအုပ်စု	
ကွင်းအကွက်အမှတ်နှင့်အမည်	
ဦးပိုင်အမှတ်	

ဦးပိုင်အမှတ်

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန၊ ပဲခူးမြို့

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်ဂရမ်ရှင်/ အငှားဂရမ်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
					ပဲခူးခရိုင်မြို့မြေအမှတ်

ရေးကူးပေးသည့် အကြောင်းအရာ။

(ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။)

လျှောက်ထားသူအမည်-

လျှောက်လွှာတင်သည့် နေ့စွဲ-

လျှောက်သူသို့ လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ-



ယခုအထက်တွင် ပြဆိုသောမြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးသော ဆွဲခြင်းဖြစ်ပြီး နောက်ဆက်တွဲ တိုင်းတာခြင်းမြေပုံ ဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း/မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ် -

နေ့စွဲ -

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။

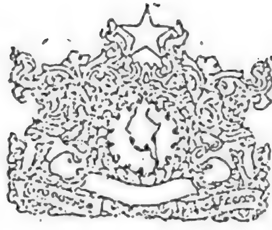
လက်ထောက် ဦးစီးမှူးလက်မှတ်

နေ့စွဲ -

မြို့နယ်မြေစာရင်းဌာန၊ ပဲခူးမြို့

Appendix 11 (E)

မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅



စကေး ၁ လက်မ = ၁၀၀'

မှန်ကြောင်း သက်သေမခံ / သက်သေခံ သော လက်ရှိမြေပုံတွင် ယခုနစ်အသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံ လက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ရုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်း — ၅ ကျပ် — K4

ခရိုင် – ပဲခူး	
မြို့နယ် – ပဲခူး	
ရပ်ကွက်/ ကျေးရွာအုပ်စု ဥသျှောင်မြို့ ... ရပ်ကွက်အမှတ် - ၂	၁၃၁ ၁၃၂ ၁၃၃ မြောင်း ၄၁၇ ၄၁၇က လမ်း
ကွင်းအကွက်အမှတ်နှင့်အမည် မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် - ၉	ဦး... မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန ပဲခူးမြို့
ဦးပိုင်အမှတ် ၄၁၇-ခ	

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်ဂရမ်ရှင်/ အငှားဂရမ်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
၄၁၇	ဒေါ်အေးမြင့်	L	...	(၀.၉၅၈)...	ပဲခူးခရိုင်မြို့မြေအမှုအမှတ် ၁၀၆/ငါး/၉၄-၉၅ ခုနှစ်ဖြင့် (၁၇.၁၁.၉၅)မှ (၁၇.၁၁.၂၀၂၄) နေထိုင်ရန် ... ပါသည်။

ရေးကူးပေးသည့် အကြောင်းအရာ။ ...
(ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်။)

လျှောက်ထားသူအမည်- ဒေါ်အေးမြင့်

လျှောက်လွှာတင်သည့် နေ့စွဲ-

လျှောက်သူသို့ လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ-

(လှဌေး)
လက်ထောက်ဦးစီးမှူး

ယခုအထက်တွင် ပြဆိုသောမြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာ ရေးကူးသော ... ပဲခူးမြို့ နောက်ဆက်တွဲ တိုင်းတာခြင်းမြေပုံ ဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း/မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ် –

နေ့စွဲ –

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက် ဦးစီးမှူးလက်မှတ် – (...)

နေ့စွဲ – ... မြို့နယ်မြေစာရင်းဌာန ပဲခူးမြို့



ငွေချေးစာချုပ်မူကြမ်း

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT WITH C M P BASIS

BETWEEN

SHINAWATRA FASHION HOUSE LTD , PART

AND

AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT WITH C M P BASIS BETWEEN SHINAWATRA FASHION HOUSE LTD PART AND AUNG SAN PYAE CONSTRUCTION GROUP LTD

PARTIES TO THE AGREEMENT

This Agreement (hereinafter called and referred to as "the Agreement") is made and entered into at Yangon on............Day of........................ Ninety Hundred And Ninety Eight,

BY AND BETWEEN

Shinawatra Fashion House Ltd , Part, established and registered in Thailand, presentely situated at 136 Soi 23(Prasarnmit) ,Sukhumvit Road , Klongtoeynua , Klongtoey , Bangkok 10110, Thailand (hereinafter called and referred to as " Party A ", which expression herein used shall , unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its suuccessors , legal representatives and permitted assigns) , represented for this purpose by **MRS. TONGSUIT CROZATIER , Managing Director,** of the One Part ;

AND

Aung San Pyae Construction Group Ltd ., incorporated and registered in Myanmar,presently situated at No. 573 (A) , Pyay Road , Yangon , Union of Myanmar (hereinafter called and referred to as " Party B" , which expression herein used shall , unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns), represented for the purpose by **U AUNG KYAW MOE ,Managing Director** , of the Other Part .

WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. WHEREAS the Party A hereto is desirous to lend and borrow for purchasing of machineries, spares, equipments & materials on Deferred System whereby the payable amount shall be met out the proceeds of export of garments and related goods by way of Cut-Make- Pack (C-M-P) in Myanmar by Party A.
2. WHEREAS the parties hereto agree to do the loan Agreement between Party A as the borrower and the Party B as the lender, Party A on the amount of US Dollar 795936/- (United States Dollar Seven Hundred and Ninety five Thousand and Nine Hund red and Thirty Six Only) of machineris, apares, equipment & raw materials which required for the operation of garment factory on CMP basis according to the terms of Deferred Payment System.
3. WHEREAS Party A shall manufacture the garments and related goods and Party B shall be paid for both machineries, spares, equipment , materials & accessories with the making charges receivable for export of garments and related goods .

NOW THEREFORE,THE PARTIES HERETO HEREBY AGREE AS FOLLOWS :

4. PAYMENT OF LOAN

4-1 the lender shall pay cash loan and Deferred Payment to the Borrower for the above loan on the amount of US Dollar 795936/- (US Dollar seven Hundred And Ninety Five Thousand and Nine Hundred and Thirty Six Only)when the borrower get the necessary permit from the Myanmar Investment Commission to do the business under Myanmar Citizens Investment Law 1994.

4-2 The lists of Machineries , Spares, Equipment Raw Materials & Accessories is attached as Exhabit No(1)and detail invoices and other necessary documents for shipping will be prepared when borrower get the permit from Myanmar Investment Commission.

5. REPAYMENT OF LOANS.

5-1	Rate of Interest	- Nil
5-2	Grace Period	- 6 months which will be counted from the date of final delivery of said goods.
5-3	Repayment of Principal	- Repayment Schedule attached as Exhibit (2) .
5-4	Mode of Payment	- By way of foreign exchange as C-M-P cost.

6. FIXATION OF C-M-P CHARGES

6-1 Fixation of C-M- P charges shall be subject to change the type of design and product specification.

7. PRODUCTION WASTAGE

7-1 Party A & Party B shall from time to time determine normal production wastage.

8. OBLIGATION OF PARTY A UNDER C-M-P SYSTEM

8-1 Party A shall supply Raw Materials & Accessories, providing Designs of Products, consignment by consignment and mentioning required quantity & quality of each order for the said garments and related products.

8-2 Party A shall undertake that Party B only shall be the sole producer of the said products C-M-P system in Myanmar.

8-3 Party A shall pay the C-M-P charges in US Dollar to the account of Party B opened at Myanmar Foreign Trade Bank (or) Myanmar Investment and Commercial Bank.

9. OBLIGATION OF PARTY B UNDER C-M-P SYSTEM

9-1 Party B shall undertake to ship the said articles to the port designated by Part y A.
9-1 Party B shall produce the garments & related goods using the raw materials & acces -sories supplied by Party A.
9-2 Party B shall produce the said goods within the limit of period and production wastage allowance having been agreed upon and re-export the same to Party A.

10. GOVERNING LAW

10-1 This Agreement shall be read with, interpreted in accordance with and governed by the laws of the Union of Myanmar.

11. WARRANTY AND REPRESENTATION

11-1 Each party warrants to and represents the other that it is a legal person duly authoriesd under the relevant laws and has the right, power, and sound financial standing and authority to enter into this Agreement.

12. RENEGOTIATION OF AGREEMENT

12-1 In the event that any situation arises owing to circumstances not envisaged in this Agreement to renegotiate, the parties hereto shall make necessary negotiations with a view to making necessary amendments in writing signed by both parties.

13. ARBITRATION

13-1 In the event that any dispute arises, between the parties, it can first be settled amicably by themselves. If no settlement is attainable amicably, the dispute shall be referred to two arbitrators, one each being appointed by each party. Should no decision be made by the arbitrators, the dispute shall be referred to an umpire nominated in consensus by the two failing arbitrators. The decision of the arbitrators or that of the umpire shall be binding upon the parties to obey. Arbitration proceeding shall be in all res pects, in conformity with the provisions of the Myanmar Arbitration Act, 1944.

14. FORCE MAJEURE

14-1 If either party is unable to perform its obligations or to accept the performance of the other party wholly or partly in consequence of any force majeure condition such as restraint of a government,strike, war, insurrection, civil commotion, explosion, earthquake, storm or any other cause similar therto which is beyond the control of either party despite the exercise of due care, effort and diligence, the duties of such party as

affected thereby shall be excused or suspended during the continuance of the condition so caused.

15. EFFECTIVENESS

15-1 This Agreement shall come into force with effect from the date of putting signatures of both parties hereon in the presence of witnesses.

16. GENERAL

16-1 All modifications or amendments to this Agreement or extensions must be in writing.

16-2 The parties hereto agree to abide by the laws, rules, regulations , procedures and directives of the Union Of Myanmar.

IN WITNESS WHERE OF THE PARTIES hereto set their signatures hereunder on the date first above written.

Signed by Mrs .Tongsuit Crozatier

Managing Director
on and behalf of Party A

Signed by U Aung Kyaw Moe

Managing Director
on and behalf of .Party B

WITNESSES

(1) (2)

Signature
Name
Address

2.1 MACHINERY LIST

Exhibit -(1)

DESCRIPTION

1. SEWING MACHINES

Description	Qty	Model	Unit Price	Amount
- Single Needle Lockstich Machines	108 S/M		US$ 885	95580.00
- Single Needle Bottom & Variable Top Feed Lockstich Machines	3 S/M		US$3276	9828.00
- Single Needle Lockstich Machines with Hedge Trimmer	3 S/M		US$1771	5313.00
- Single Needle Lockstich Machines w/With Automatic Thread Trimmer	12 S/M		US$3081	36972.00
- 2 Needles Split Needle Bar Lockstitch Machines	15 S/M		US$3324	49860.00
- 2 Needles 5 Thread Safety Stich Machines	21 S/M		US$1844	38724.00
- Buttonholing Machines	5 S/M		US$4634	23170.00
- Button Sewing Machines	4 S/M		US$7056	28224.00
- Bartacking Machines	2 S/M		US$3860	7720.00
- 2 Needles Belt-loop Sewing Machines	1 S/M		US$2378	2378.00
- 4 Needles Elastic Inserting and waistband Machines	2 S/M		US$2450	4900.00
- 12 Needles Double Chainstich Machines (Shirt Fronting)	1 S/M		US$3081	3081.00
- 4 Needles Double Chainstich Machines (Shirt Fronting)	1 S/M		US$2300	2300.00
- 2 Needles Feed-off-the arm Machines	4 S/M		US$3664	14656.00
- Automatic Pocket Welting Machines	1 S/M		US$53165	53165.00
- Eyelet Buttonholder Machine	1 S/M		US$18669	18669.00
- Assorted Spare Parts and Fittings (Folders, Pressing foots,Etc….)			US$10000	10000.00

2. CUTTING ROOM EQUIPMENTS

Description	Qty	Model	Unit Price	Amount
- Cutting Tables (72" X 10,90m)	2		US$1348	2696.00
- Fabric Inspection Machine	1	NS 59	US$6883	6883.00
- Hydraulic Cutting Press	1	Atom S125	US$12833	12833.00
- Bandknife Cloth Cutting Machine	1		US$6533	6533.00
- Cloth Laying Cut Off Machine	2		US$641	1282.00
- Top Fuse Straight Linear Fusing Press	1		US$35000	35000.00
- Compact Fusing Press	1		US$9753	9753.00
- Cloth Cutting Machine (10")	3	Eastman	US$1911	5733.00
- Cloth Drilling Machine	1		US$280	280.00

3. FINISHING SECTION

Description	Qty	Model	Unit Price	Amount
- Semi Automatic Snap Fastening Machines	4	NS 45(2 Sets)	US$653	2612.00
- Thread Residue Collecting	2	NS 55	US$1913	2826.00
- Oil fire Steam Generator	1		US$8400	8400.00
- Shirts Folding Tables	4		US$1206	4824.00
- Vacu m Board	6		US$1086	6516.00
- Boiler type Electric Steam Iron	10		US$425	4250.00
- Retractable Collar Turning and Blocking Machine W/Collar point trimming	1	NS53	US$9193	9193.00
- Pneumatic Pocket Creasing Machine	1	NS 84	US$7420	7420.00
- Automatic Cuff Blocking Machine	1	NS 85	US$6661	6661.00
- Collar Contour Trimmer	1	NS 92	US$4911	4911.00
- Collar Creasing Press	1	NS 8247	US$3091	3091.00
- Spot Welding Machine	1	NS 93	US$443	443.00
- Collar Heat Notcher	1	NS 91	US$1033	1033.00
- Thread Winding Machine	1		US$280	280.00
- Semi-Automatic Strapping machines	1		US$1713	1713.00
- Air Compressor	1		US$1052	1052.00
- Fork Lift	1		US$14630	14630.00
- Overhead conveyor system for finishing system			US$10450	10450.00
				576838.00
-Electrical Installation				104098.00
-Office Equipment				55000.00
-Vehicle (Truck 1 No , Saloon 1 No) & other equipments				60000.00
				795936.00

		Qty	Unit Price (US$)	Amount (US$)
Electrical Equipment				
1.	300 KVA Generator Set	1 unit	75,000.00	75,000.00
2.	Special Socket	150 nos.	5.00	750.00
3.	Automatic Changeover Switch	1 unit	8,000.00	8,000.00
4.	Distribution Box	1 set	5,000.00	5,000.00
5.	Cable Trays System	1 lot	11,750.00	11,750.00
6.	Air Conditioner Split Type 1.5 HP	6 set	600.00	3,600.00
			Total	104,100.00
Furniture, Office Automation and Safety Equipment				
1.	(i) Settee	3 set	1,000.00	3,000.00
	(ii) Dinning Table	2 set	600.00	1,200.00
	(iii) Kitchen Utensils	1 set	2,100.00	2,100.00
	(iv) Bedding facilities for expatriates	1 lot	4,500.00	4,500.00
	(v) Office Tables	1 lot	2500.00	2500.00
2.	(i) Pentium II Computer	3 nos.	2,000.00	6,000.00
	(ii) Laser Printer	3 nos.	1,500.00	4,500.00
	(iii) Plotter for Design	1 no.	25,000.00	25,000.00
	(iv) Photocopier	2 nos.	2,000.00	4,000.00
3.	(i) Safety First Aid Kit	10 set	100.00	1,000.00
	(ii) Fire Extinguishers	20 nos.	60.00	1,200.00
			Total	55,000.00

Exhibit(a)

LOAN REPAYMENT SCHEDULE

Year	Repayment by CMP charges US$	Balance
1	Total cost of Imported Assets	795936.00
2	56852.57	739083.43
3	56852.57	682230.86
4	56852.57	682230.29
5	56852.57	568525.72
6	56852.57	511673.15
7	56852.57	454820.58
8	56852.57	397968.01
9	56852.57	341115.44
10	56852.57	284262.87
11	56852.57	227410.30
12	56852.57	170557.73
13	56852.57	113705.16
14	56852.57	56852.59
15	56852.57	-